

DETROIT SALES: 313-729-4435  
 TOLEDO SALES: 419-870-6565

**SIEMPRE CALIENTE Y SIEMPRE FRESCO**



**MEXICANTOWN**  
 4300 W. Vernor Hwy. Detroit • 313.554.0001  
 800 N. Perry St. Pontiac • 248.451.1111  
 www.mexicantown.com

**BOLILLOS 4x\$1**

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209  
 Sun-Thu 9am-12am Fri & Sat 9am-3am  
 www.TaqueriaElNacimiento.com

**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

**10% OFF\***  
 Plus a Free Pop  
 With Ad Exp. 02/29/08

**Musica en Vivo**  
 Empezando Viernes y Sabado a las 8pm



**BUY THIS SPACE**

Contact **Marisol Ibarra** (419) 242-7744  
 Contact **Adriane** (614) 571-2051

**REGISTER TO VOTE!**

DETROIT, Since 1989. **Gratis!** COLUMBUS SALES: 614-571-2051  
 www.laprensa1.com  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

CLEVELAND • LORAIN **La Prensa** COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

**Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!**

January/enero 11, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 42, No. 18

**PLANNING YOUR QUINCEAÑERA, WEDDING?, pp. 14-15**



Gowns by Gallippos

**JOKER'S WILD**  
 Page 9



**DENTRO:**

- Cuyahoga County switching to new voting system ..... 2
- Obama gana internas en Iowa ..... 2
- Detroit airport investigates minority contract program .... 4
- Think College Now ... 5
- Art Gala & Diabetes. 5
- UT's Dept of Music presents 2008 Vocal Arts Series ..... 6
- Daive Garcia ..... 7
- Deportes ..... 7
- Latin Jazz Review .... 8
- HOROSCOPO** ..... 8, 13
- Carla's Corner ..... 9
- Obituaries ..... 12
- Events ..... 12-13
- Classifieds ..... 16-19

*A culture of academic excellence. A climate of accomplishment.*

**Open House**  
 Saturday, January 12, beginning at 9 a.m.

**Toledo Early College High School 419.530.3003**

Bring your child to our open house and plan for high school now! **Choose Early!**  
 Learn how your 8th grader can earn two years of free college credits while attending high school.  
 And you'll hear about the **Excellent OGT ranking** the school received for 2006-07.

We'll meet in the auditorium at The University of Toledo's Scott Park Campus, 2025 Nebraska Ave. Free parking in Lot 29, just off of Parkside Blvd.

8th graders must meet **at least one** of these requirements:

- Is a member of a minority group
- First generation college student
- English is their second language
- Comes from a low-income family

A partnership between Toledo Public Schools and the University of Toledo. Assistance provided by the Bill and Melinda Gates Foundation and the KnowledgeWorks Foundation.

Bad weather date: January 19th – same time and place.



**HIGHER EDUCATION. Smart Money.**

Compare Owens Community College's \$123 per credit hour tuition to others and discover what you can do with your savings. Use your hard-earned money toward investments, education, a car, tools, a house or travel. Go where the smart money goes – Go Owens.

REGISTER NOW! • Classes begin Jan. 10. • www.owens.edu



• Check out our extensive **Classified Section**, Pages 16-19 • Promote Literacy! Buy a box of fortune cookies today! •



LORAIN SALES: 440-320-8221

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

**STOCKYARD MEATS**  
**6105 Detroit Ave.**  
 Hours: Mon. - Sat. 8 a.m. - 6 p.m.  
 Sunday 8 a.m. - 4 p.m.  
**(216) 631-1414**

**LOW DISCOUNT PRICES EVERYDAY!!**

**WE ARE A FULL SERVICE BUTCHER SHOP!**

Fresh Whole Frying Chickens Grade "A", All Natural	<b>69¢</b> LB.
Split Chicken Breast Bone-in, Grade "A", All Natural	<b>99¢</b> LB.
Fresh Boston Butt Pork Roast Bone-in	<b>\$1.29</b> LB.
Hungarian Kolbász, Slovenian or Italian Sausage Made in-house only	<b>\$1.69</b> LB.
Fresh Pork Steaks Family Pack	<b>\$1.39</b> LB.
Boneless Beef Stew U.S.D.A Choice	<b>\$2.99</b> LB.
Fresh Pork Western Ribs Family Pack	<b>\$1.39</b> LB.
Fresh Ham Pork Leg 20 Lb. Average	<b>\$1.29</b> LB.
Fresh Picnic Pork Roast	<b>79¢</b> LB.

We Sell Premium Superior Pork

**WE ACCEPT OHIO DIRECTION CARD**

**Precios Estelares!** **PREMIER** Selección Estelar!  
 Compruebe la diferencia.  
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!  
 Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio  
**premiertoyota.com**  
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

**Register to Vote!**

**1-800-ABOGADO**  
 Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A.  
 INMIGRACION CIUDADANIA  
 VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
 Tarjetas de Residencia  
 Certificado de Labor (PERM)  
 • Asilo • Detención • Deportación

6200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside) Suite 115  
 Cleveland, Ohio 44131  
 www.1800AbogadoOhio.com  
 Member: American Immigration Lawyers Association

CLEVELAND, Since 1989.

**Gratis!** **www.laprensa1.com**  
 LORAIN: **TINTA CON SABOR**

**FREE!**

**La Prensa**

TOLEDO COLUMBUS

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

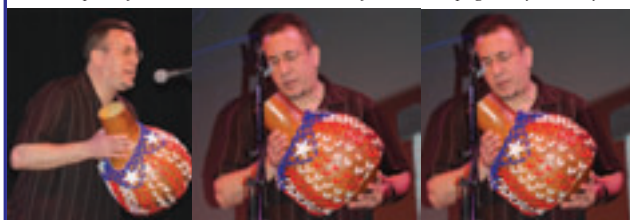
**Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!**

January/enero 11, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 42, No. 18

**PLANNING YOUR QUINCEAÑERA, WEDDING?, pp. 14-15**



Bobby Sanabria performing at Lorain County Community College in April of 2007 at the Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress (CHIP)'s Leadership Conference. See Latin Jazz Review for 2007 on page 8, by Fritz Byers.



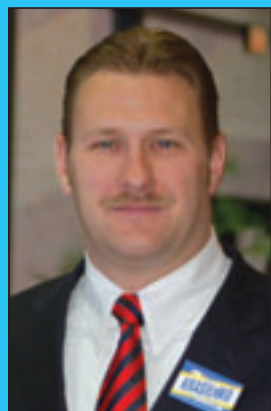
**Tony Krasienko is sworn in as Lorain's alcalde**

Dec. 29, 2007: In the presence of a very supportive family and standing-room only audience, Democrat **Tony Krasienko** was sworn in as Lorain's new mayor by U.S. Senator **Sherrod Brown**, at Lorain City Hall.

Krasienko, who was to begin his term on January 2, 2008, was concerned with safety and announced several appointments, including councilman **Dan Given** as his new safety-service director and safety-service deputy directors **Richard Romero** and **Ken Shawver**.

**Chase Ritenauer** will serve as his administrative assistant.

Krasienko was especially appreciative of his supportive *familia*—wife **Melisa** (who recently experienced the loss of her father, **Ramón O. Garza Sr.**) and children **Erica** (16), **Kristin** (13), **Mark** (12), and **Luke** (11).



**JOKER'S WILD**  
 Page 9

**DENTRO:**

- Cuyahoga County switching to new voting system ..... 2
- Barack Obama y Huckabee ganas internas en Iowa ..... 2
- ICE raids faced Latinos in 2007 ..... 3
- Detroit airport investigates minority contract program .... 4
- Think College Now ... 5
- Art Gala & Diabetes. 5
- Head-on collision kills 5, including infant ..... 5
- UT's Dept of Music presents 2008 Vocal Arts Series ..... 6
- Political Cartoon: Davide Garcia ..... 7
- Deportes ..... 7
- Latin Jazz Review by Fritz Byers ..... 8
- HOROSCOPO ..... 8, 13
- Carla's Corner ..... 9
- Mexican Mutual Society and Cinco de Mayo, Lorain ..... 10
- Obituaries ..... 12
- Events ..... 12-13
- Classifieds ..... 16-19

**BUY THIS SPACE**

**CONTACT RUBEN TORRES TODAY!**

**Call (440) 320-8221**

**Jack Matia**  
 823 Leona Street  
 Elyria OH 44035  
 Sales: 800-639-4663  
 Fax: 440-366-5298  
 www.jackmatiahonda.com

**HONDA**

• Escuche La Onda Cultural Latina • **89.1FM Lorain** • Cada Día **9AM - 5PM** • SALES: **440-320-8221** •

• **Primo's Kitchen** para comida mexicana, 1904 E. 28th St., Lorain OH • **440-277-9996** •

## Cuyahoga County hurriedly switching to new voting system

By JOE MILICIA

**Associated Press Writer**  
CLEVELAND, Jan. 3, 2008 (AP): Cuyahoga County will be one of two counties in Ohio and possibly the largest one in the country to use a voting system for its 2008 primary in which all of the paper ballots are counted at one location.

The county is hurriedly switching from electronic touch-screen machines to an optical-scan system for the March 4 primary after protesting from Secretary of State Jennifer Brunner, who considers the optical-scan machines to be more secure. Ballots also would be counted in a central location, rather than at the precinct level.

Van Wert County on the state's western edge also is moving to an optical-scan system for March, and Brunner wants all 55 other counties that use touch screens to switch by November—at an estimated cost of \$31 million.

With more than 1 million registered voters, Cuyahoga County, which includes Cleveland, dwarfs many others that use a system in which paper ballots are filled out by voters then returned to a central location—the Board of Election's warehouse on East 40th Street—to be scanned and counted.

"Some people are kind of scratching their heads and wondering, 'Why the central count?'" said Merle King, executive director of the Center for Election Systems at Kennesaw State University in Georgia.

Most of the counties that use a central count optical-scan system tend to be smaller, said Kim Brace of Election Data Services, a consulting firm that tracks voting statistics.

"Since 2000 when people discovered the problem with optical-scan systems and that they don't give people a chance to correct their errors, counties have tended to go

towards the precinct-count systems," Brace said in an e-mail.

In a precinct count system, ballots are scanned at the polling location and voters are notified if they overvoted or undervoted in any race—so-called "second-chance voting."

Brunner said there wasn't enough time for Cuyahoga to use a precinct-based system in March, but that it will be considered for the November election.

Many voting problems were reported in Ohio in the 2004 race between President Bush, a Republican, and Democrat John Kerry, including the accuracy of vote totals in precincts using electronic machines. Kerry conceded the election after narrowly losing Ohio's 20 electoral votes.

In Nebraska, about 30 percent of the 93 counties use a central count optical-scan system, said David Phipps, election commissioner for Douglas County, which is home to Election Systems & Software, the company that Cuyahoga County plans to purchase its new system from.

Phipps believes that counting the ballots at one location allows elections officials to control the process and make sure it's done accurately.

He acknowledged that a central count system doesn't allow for second-chance voting, but he doesn't believe that undermines voters' rights.

"It's just a matter of voter education," Phipps said. "We make steps to make sure voters pay attention and ask for a new ballot if you vote incorrectly."

The American Civil Liberties Union of Ohio has threatened to sue Cuyahoga County over the lack of second-chance voting in the new system. But Brunner says that Cuyahoga will follow the *Help America Vote Act of 2002*, which requires that counties using a central count system provide proper voter



education.

"If the ACLU says that's not good enough, they're essentially saying HAVA is unconstitutional," Brunner said. "If they decide to make Cuyahoga County a test case, I think they're doing a huge disservice to Cuyahoga County."

With about 300,000 registered voters, Douglas County in Nebraska has less than one-third the voters of Cuyahoga County. During the 2004 presidential election, it had about 99 percent of the ballots counted by 1 a.m., Phipps said. Douglas County does a midday pickup of ballots and begins scanning them before polls close, something Brunner, a Democrat, wants the Republican-controlled Ohio Legislature to approve.

Cuyahoga County's results will likely come much later, and officials have already warned that voters won't know the outcome before they go to bed on election night.

Commissioner *Tim Hagan* believes the optical-scan system is more transparent and has a paper trail, qualities that are more important than speedy results.

Commissioners still must approve the purchase of the new system, which will be \$1 million to \$3 million for the March primary and \$10 million by the November election.

"All of these systems are flawed," Hagan said. "All of these new technologies are questionable, as is the one we are going to adopt. There's no question about that. I think it's less questionable. It's not a perfect system."

On the Net: Election Data Services: <http://www.electiondata-services.com>, Cuyahoga County Board of Elections: <http://boe.cuyahogacounty.us>, Help America Vote Act: <http://www.fec.gov/hava/hava.htm>

## Obama y Huckabee ganan internas en Iowa

Por DAVID ESPO y MIKE GLOVER

DES MOINES, Iowa, el 3 de enero de 2008 (AP): El senador Barack Obama ganó las asambleas partidarias de Iowa el jueves por la noche, desplazando a Hillary Rodham Clinton al tercer lugar en la primera etapa de la contienda por la candidatura demócrata en el 2008. Mike Huckabee, montado en una ola de apoyo de cristianos evangélicos, ganó las asambleas republicanas.

Obama, que intenta ser el primer presidente negro de Estados Unidos y que se presentó como un apóstol del cambio en Washington, tenía el 37% de los votos demócratas. El ex senador John Edwards, candidato a vicepresidente en el 2004, pareciera encaminado al segundo lugar, relegando a la ex primera dama Clinton a un cercano tercer sitio.

Obama, de 46 años y senador por el estado de Illinois, dijo ante un ruidoso mitin que su triunfo muestra que en "las grandes ciudades y los poblados pequeños, ustedes salieron juntos para decir: 'Somos una nación, somos un pueblo y ha llegado nuestro momento para el cambio'".

Dos senadores demócratas, Chris Dodd y Joe Biden, se retiraron el jueves de la lucha debido a los pobres resultados que obtuvieron.

"Esta noche me retiro de la campaña presidencial, pero quiero garantizarles que no estamos terminando esta competencia con la cabeza gacha, sino con la frente en alto", dijo Dodd el jueves por la noche, a un centenar de simpatizantes.



Obama at Tri-C—2007 photo by La Prensa's Arooj Ashraf.

Se esperaba que Biden anunciara su decisión de retirarse de la contienda en su mitin de campaña en Des Moines, de acuerdo con asesores que hablaron a condición de guardar el anonimato.

El margen de victoria de Huckabee era mayor al 34% contra el 25% de Romney, en tanto el ex senador Fred Thompson y el senador John McCain disputaban el tercer puesto.

"Se requiere un nuevo día en la política estadounidense, así como se requiere un nuevo día en el gobierno estadounidense", dijo Huckabee, ex gobernador de Arkansas, ante sus seguidores que lo vitoreaban. "Comienza aquí pero no termina aquí. Recorre todo el camino a través de los otros estados y concluye en el 1600 de la Avenida Pensilvania (la Casa Blanca)".

Romney trató de presentar el resultado como algo menos de una derrota, señalando que hace semanas tenía 20 puntos menos que Huckabee. "Me agrada haber acertado la brecha y pienso seguir acortándola en todo el país", dijo.

Valientes palabras, pero su estrategia de ganar los dos primeros estados ya estaba derrotada, y McCain ya lo había alcanzado en las encuestas en Nueva Hampshire, la próxima etapa de las primarias.

Por su parte, Clinton restó

importancia a su tercer puesto en las asambleas.

"Esta es una gran noche para los demócratas. Hemos visto una participación sin precedentes aquí en Iowa y es una buena noticia porque hoy enviamos un mensaje claro de que tendremos cambios y que el cambio será un presidente demócrata en la Casa Blanca en 2009", afirmó.

Aunque Iowa es un estado rural con escasa población y pocos votantes, las asambleas suelen ser muy importantes porque le sirven al país para medir qué candidatos arrancan con fuerza el largo proceso electoral.

Gane quien gane, habrá poco tiempo para descansar. Las primarias de Nueva Hampshire están previstas para el martes próximo, y la campaña se acelera rápidamente hasta culminar en el "supermartes" 5 de febrero, en que se realizan primarias en más de 24 estados.

Los dos partidos tuvieron campañas costosas, en un año electoral en que el presidente George W. Bush ya no puede buscar la reelección debido al mandato constitucional que lo impide.

Obama, en su primer período como senador, enfatizó la necesidad de un cambio. Clinton se jactó de su experiencia, esforzándose por llegar a la Casa Blanca como lo hizo su marido. Edwards se mostró como el enemigo implacable de los intereses

(Continúa en la p. 3)

### Writers, Copy Editors (bilingual) Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbenders, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa—Tinta con Sabor!*



La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, Indiana, & Missouri. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435, 419-870-6565, or 614-571-2051.



### STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

*La Prensa Newspaper* has been publishing since 1989 and prints 11,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 5,000. *La Prensa* has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 65,304 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=65,304, including our Web site visitors of over 1,500 per day at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).



## La Prensa Newspaper Staff

### Culturás Publications, Inc.

Rebecca McQueen

### Editorial:

Carla Soto-Cruz

Alan Abrams

Arooj Ashraf

Davide García

### Art/Graphics/Ret:hw:

Jennifer Retholtz

### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221

Marisol Ibarra 313-729-4435

Carla Soto-Cruz

Joe Campos

Rico 614-571-2051

### Distribution:

Wally Rodela, Olga

Luis Cabrera

Mónica Ramos

### Publisher

Business Manager

Entertainment Editor

Senior Correspondent

Cleveland Correspondent

Cartoonist, *Spanglish*, *Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager

Marketing Representative

Marketing Representative

Marketing Representative

Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan

NE Ohio

Central Ohio

### Culturás Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

**SALES: 419.870.6565**

E-mail: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com)

• web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturás Publications, Inc. 1989-2008

## La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265

Lorain OH 44052

Rubén Torres

440.320.8221

We accept: Discover, Visa, & MC





## Texan of Year: the undocumented immigrant

DALLAS, Dec. 29, 2007 (AP): Because everybody in Texas "has felt the tidal wave of his presence," the undocumented immigrant has been named the *Texan of the Year* by *The Dallas Morning News*.

"We can't seem to live with him and his family, and if we can live without him, nobody's figured out how," the story posted on *The Dallas Morning News* Web site on Saturday said.

The newspaper identified undocumented immigration as perhaps the largest story in the nation and in the state in 2007. Texas' immigrant population has increased by nearly 33 percent since 2000, according to an analysis of government data by the Washington-based *Center for Immigration Studies*.

In that period, the number of total immigrants entering

the country has exceeded all previous historical eras. Half the immigrants in Texas—about 7 percent of all Texans—are here without documentation.

"The illegal immigrant is the waiter serving margaritas at our restaurant table, the cook preparing our enchiladas," the story said. "He works grueling hours at a meatpacking plant, carving up carcasses of cattle for our barbecue (he also picks the lettuce for our burgers). He builds our houses and cuts our grass. She cleans our homes and takes care of our children."

The newspaper says that to their champions, undocumented immigrants are "decent, hardworking people who, like generations of Eu-



ropean immigrants before them, just want to do better for their families."

But the newspaper says that to opponents of undocumented immigration "are lawbreakers who violate the nation's borders."

This was the fifth installment of the newspaper's end-of-the-year selection of a Texan of the Year, and not the first time its editorial board has gone with a composite rather than an individual. In 2005, editorial writers selected the city of Houston as its Texan of the Year for its response to Hurricane Katrina.

Last year's Texan of the Year was former police officer *Roy Velez*, whose two sons died in Iraq and Afghanistan.

## Obama

(Continuación de p.2)

especiales a medida que buscaba mejorar en comparación con el segundo lugar que logró en el estado hace cuatro años, cuando también intentó llegar a la presidencia.

Romney, ex gobernador de Massachusetts, destacó sus antecedentes como empresario y organizador de los Juegos Olímpicos del 2002, y trabajó para convencer a los conservadores de que ignoraran sus posiciones anteriores sobre el aborto y los derechos de los homosexuales. Difundió los únicos comerciales de la campaña en que se criticó a un rival, golpeando a

Huckabee por sus posiciones en torno a la inmigración y los perdones que concedió cuando fue gobernador de Arkansas.

Huckabee, ministro bautista, puso sus esperanzas en los conservadores evangélicos.

McCain, senador por Arizona; Ron Paul, representante por Texas, y Thompson, ex senador por Tennesi, también estuvieron en las votaciones, aunque sus asesores no dijeron que aspiraban terminar en primer lugar. Rudy Giuliani, ex alcalde de Nueva York que en gran medida abandonó Iowa en los últimos días de la campaña, tampoco dijo que ganaría esta contienda.

En Iowa el jueves por la noche estuvieron en juego los

puestos de 45 delegados a la Convención Nacional Demócrata que se efectuará a mediados de año en Denver y 37 para la reunión del Partido Republicano en St. Paul, Minnesota.

Pero difícilmente esa fue la razón por la que el nutrido grupo de aspirantes presidenciales dedicaron semanas de campaña, formaron poderosas organizaciones para apoyarse y gastaron millones de dólares en anuncios televisivos en el estado.

Los periodistas de AP Calvin Woodward, desde Washington, Charles Babington, Beth Fouhy, Glen Johnson, Amy Lorentzen, Libby Quaid, Liz Sidoti y Nafeesa Syeed contribuyeron en esta nota.

## Raids faced Latinos during 2007

By JON GAMBRELL  
Associated Press Writer

Dec. 31, 2007 (AP): In April of 2007, México's 47th consulate in the United States opened in Little Rock, Arkansas with the cutting of a green, red, and white ribbon.

But not everyone greeted Arkansas' new community with open arms in 2007, as some state legislators denounced undocumented immigration, federal agents raided businesses, and the state police looked at conducting immigration checks.

Ditto for some other cities and states throughout the United States in 2007.

The opening of the Little Rock Mexican Consulate came after lobbying by former Gov. Mike Huckabee, with Arkansas winning out from other mid-South states. After former Gov. Mike Beebe did not attend the formal opening of the consulate, across the street from the University of Arkansas at Little Rock, but Lt. Gov. Bill Halter attended on his behalf.

GOP's Huckabee, who is running for president, has since distanced himself from Latinos, abandoning his earlier efforts for immigration tolerance and reform. Huckabee is a former Baptist minister, who placed first in the Jan. 3, 2008 Iowa GOP presidential caucuses.

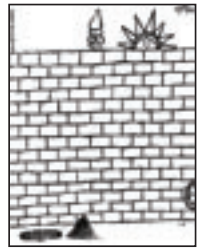
Arkansas State Police have announced their intention to check arrestees' immigration status. U.S. Immigration and Customs Enforcement conducted two major raids focusing on Mexican restaurants in northwest Arkansas. May raids on *Taquería Michoacán* locations netted 21 arrests, while a December raid at *Acambaro* restaurants resulted in 19 arrests.

Such raids have been conducted throughout the United States, including raids in Detroit.

As ICE agents continued their work, Arkansas legislators held a series of hearings looking over the costs of undocumented immigration. The hearings came after legislative session that saw one bill become law that mentioned undocumented immigration, targeting state contractors.

An August report to Arkansas lawmakers found the state paid about \$170 million a year to educate, imprison, or provide services to immigrants. The majority of that—about \$154 million—went toward education programs, many of them federally mandated.

That countered an April study by the *Winthrop Rockefeller Foundation* that found state manufacturers and other companies would lose about \$1.4 billion in production a year and pay \$95 million more



for higher wages if undocumented immigrants left Arkansas' work force.

As Arkansas looked over statistics, harsher laws against undocumented immigration in Tennessee and Oklahoma took effect. Arizona's harsher anti-undocumented immigrant law took effect January 1, 2008. In short, for migrants, Oklahoma is not OK, it is arid in Arizona, and there is no tenure in Tennessee.

A group called the *Arkansas Friendship Coalition*, including representatives from Alltel Corp., Tyson Foods Inc. and Stephens Inc., as well as the American Civil Liberties Union, announced in October it would try to stop any state or local legislation targeting undocumented immigration.

*Rico de La Prensa* contributed to this report. On the Net: Mexican Consulate in Little Rock: <http://portal.sre.gob.mx/littlerock>; also Mexican Consulate in Detroit (<http://www.sre.gob.mx/detroit/>) and Mexican Consulate in Indianapolis (<http://www.sre.gob.mx/indianapolis>).

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Carmen Rivera

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231

## Businesses that cater to Latinos say profits are dropping due to Raids

OKLAHOMA CITY, Dec. 29, 2007 (AP): Some south Oklahoma City businesses with a connection to the Latino community have seen a drop in profits since a sweeping anti-undocumented immigration law took effect.

Grider Food Stores, which is a major distributor of Latino foods, had a reported sales decline of more than \$500,000 during the last three months. Business at *Carnicería El Torito*, a meat purveyor, has been off about 30 percent since *House Bill 1804* took effect on Nov. 1, 2007.

"It's been real low for three months now, and it's getting worse," said El Torito's co-owner, Javier Ramirez. "Everybody said business is low everywhere. It's because there's not too much work right now and people are leaving the state."

He said the owners are

trying to sell the meat market.

Florentino Cornejo, the owner of *El Mana Panadería* bakery, said that because sales have dropped 50 percent during the last two months, he has had to let go of three employees, keeping only two. To make up the slack, he is working longer hours.

Among other things, the new law makes it illegal to knowingly transport undocumented immigrants, creates barriers to hiring undocumented immigrants and requires proof of citizenship to receive certain government benefits. It was considered the most stringent anti-undocumented immigration law in the United States until *Arizona* passed a harsher law, becoming effective on January 1, 2008.

A federal judge in Tulsa twice has dismissed a challenge to the law filed by the



*National Coalition of Latino Clergy*, and now other states are discussing implementing measures similar to the Oklahoma law.

"We are definitely being affected by this law," said Felix Perretti, a board member of the *Greater Oklahoma City Hispanic Chamber of Commerce* and the owner of *Mueblería La Popular Furniture*. "We are struggling."

He said his business declined by 10 percent in November.

Mike Means, the executive vice president of the *Oklahoma State Home Builders Association*, said state homebuilders have lost about 10 percent of their work force since the law took effect.

Information from: *The Oklahoman*, <http://www.newsok.com>

### Detroit airport, feds investigate minority contract program

ROMULUS, Dec. 29, 2007 (AP): A program aimed at helping minority and female contractors at Detroit Metropolitan Airport is the subject of investigations by airport officials and the federal government.

The Wayne County Airport Authority said Friday it is conducting "a wide-ranging investigation" into the program, which includes construction and concessions contracts at the airport.

The investigations follow the discovery of undisclosed "irregularities" in the use of a subcontractor involved with the pro-

gram on an airport project, the airport authority said in a statement.

The Office of Inspector General of the U.S. Department of Transportation also is investigating. The Detroit News reported. The irregularities don't relate to airport safety or security, the *Detroit Free Press* reported.

"We launched this independent investigation to identify and rectify the irregularities and their causes," said airport Chief Executive Officer Lester Robinson said.

The federal Disadvantaged Business Enterprise program requires airport



contracts to be shared with women- or minority-owned small companies.

The airport has turned over results of a preliminary investigation to federal authorities.

"My understanding is that there were some accusations made about fraudulent activities—contractors signing off on work that was not being done," said Bernard Parker, a Wayne County commissioner and Wayne County Airport Authority board member.

On the Net: Detroit Metropolitan Airport: [www.metroairport.com](http://www.metroairport.com)

### Granholt signs bill creating task force to develop recommendations on transportation needs, funding

LANSING: Governor Jennifer M. Granholt has signed into law legislation that establishes a task force and a citizen's advisory committee to make recommendations on alternatives for funding transportation in Michigan. The task force is expected to complete a preliminary report by the end of October, which may include an implementation plan to test alternatives to the fuel tax. A final report is due by April 1, 2009.

"Transportation and infrastructure are critical to our ability to transform Michigan's economy and create jobs," Granholt said. "We are going to work through all of the issues surrounding our transportation system, including the issues of funding, so we can move Michigan forward."

Under Public Act 221 of 2007, the 13-member task force will include nine citizens representing the manufacturing, labor, commerce, transportation, agriculture, public transit, tourism, and aviation sectors. The task force will also include the majority and minority leaders of the Senate, and the Speaker and minority leader of the House of Representatives, or their designees. The task force will study the state's transportation needs and finances, including an examination of alternatives to the fuel tax, an analysis of the feasibility of those alternatives, and a recommendation on alternative user fees or non-user taxes.

The task force is likely to offer recommendations on changes to fees and taxes, as well as the distribution of transportation revenues for road, public transit, and aviation.



Jennifer Granholt

When the task force offers its report in October, the report may include recommendations for pilot programs to test feasible alternatives to the fuel tax. The task force will evaluate the potential of alternative strategies to replace or supplement the 19-cent state gas tax and will focus on technical strategies to put in place user or non-user pay-funding methods.

Granholt will also appoint an 18-member citizens advisory committee to comment on the information submitted to the task force.

Senate Bill 59 (PA 221) was sponsored by state Senator Jud Gilbert (R-Algonac) and has immediate effect.

### Friends of CASA appoint Huang as Development Director

Ann Arbor, January 3, 2008: Friends of CASA has hired Nicole Huang as their new Development Director, announced Board Chair Marianne Clauw.

"Nikki has an extensive background in non-profit development," Clauw stated. "We're excited to welcome her aboard and to

continue the tremendous progress Friends of CASA has made in assuring a voice for abused and neglected children in Washtenaw County."

Huang's background includes multiple positions and appointments in housing, health and student services in her home state of

Washington. She graduated from Western Washington University with a BA in Communications and received a Masters in Public Administration from Seattle University.

For additional information on Friends of CASA, visit their website, [www.casawashtenaw.org](http://www.casawashtenaw.org).

### First Gentleman Dan Mulhern emphasized importance of mentoring

LANSING: To celebrate mentoring month, Governor Jennifer M. Granholt invited First Gentleman Daniel G. Mulhern to use today's weekly radio address to emphasize the importance of mentoring. Governor Granholt has proclaimed January as Michigan Mentoring Month.

In his radio address, Mulhern underlined the benefits of mentoring for both mentors and mentees. He promised that by becoming a mentor, citizens can change not just one life, but their own lives, as well.

"Become a mentor, and you will change the world," Mulhern said. "I'm amazed that the simple commitment of as little as an hour a week in a school mentoring pro-

gram can change lives. Mentored children are absent less, do better in school, enjoy better friendships, and are less likely at an early age to drink, smoke, or experiment with drugs."

Mulhern said that mentees often lack what most of us take for granted — someone who consistently sees the good in them, helps them to understand their world, and listens. He said children sometimes just need a champion in their corner, a listening ear, an encouraging word, a consistent friend.

The governor, first gentleman and two of their children are mentors. For more information on mentoring, call 2-1-1 or go online to [www.mentormichigan.org](http://www.mentormichigan.org).

**DOS HERMANOS MKT.**  
**BAKERY**

TIENDA MEXICANA

**DOS HERMANOS MARKET**  
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, 412 W. Michigan Ave.  
de semana: carnicas, barbacoa, birria Ypsilanti, MI 48197  
de chivo, tamales y mucho más. 734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO  
EN EEUU Y AL EXTRANJERO

*Taquería Salazar*

**Tenemos: tamales de puerco, pollo, frijoles, rajas, de dulce \$6.50 por docena**

**Tenemos: carnitas, barbacoa, tacos, menudo. También masa para tamales; tortillas frescas y calientes, recién hechas.**

944 E. Beecher Street  
Adrian MI 49221  
517-265-6477

**Glass City Flowers**

Envios Domesticos y Internacionales  
Dueño Hispano

2039 W. Laskey Rd.  
Toledo, Ohio 43613  
**800-873-1348**  
[www.glasscityflowers.com](http://www.glasscityflowers.com)

**AMIGO TRAVEL** Boletines de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI

LLAMA GRATIS A 1-800-614-8612  
[www.amigoboleto.com](http://www.amigoboleto.com)

EUROPA		AMERICA	
Amsterdam	\$280	MEXICO	\$195
Bruselas	\$290	BUCARLAMA	\$200
Frankfurt	\$290	MONTREY	\$270
London	\$370	LOS ANGELES	\$275
Madrid	\$370	S. SALVADOR	\$280
Paris	\$370	GUATEMALA	\$280
Roma	\$390		

\*Tasa de comisión: 10%  
\*Tasa de seguro: 10%  
\*Tasa de impuestos: 10%  
\*Tasa de aeropuerto: 10%  
\*Tasa de transporte: 10%  
\*Tasa de otros servicios: 10%

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

## SELF SERVICE

Open 7 Days    Used Auto & Truck Parts    Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE**

**PHONE 313-245-2944**

**'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$**

**WE DO WHOLESALE!**

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO**  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

2495 E. Maumee  
Adrian, MI 49221  
517-265-6734  
Fax 517-263-0960

**HOURS:**  
Mon-Thurs 8 AM-8 PM  
Fri-Sat 8 AM-8:30 PM  
Closed Sundays and Holidays

**LITTLE LESLIE**

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanias para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español



### Head-on collision kills 5, including infant

TOLEDO, Dec. 31, 2007 (AP): A head-on collision between a pickup truck going the wrong way on an interstate and a minivan killed five people in the minivan, including an infant, a fire department spokesman said Monday.

The accident occurred late Sunday night when the minivan, traveling in the southbound lanes on Interstate 280 near the I-75 interchange, collided with the truck, going north in the southbound lanes, assistant fire chief Luis Santiago said.

Bits of gift wrap and toys were strewn about the highway, suggesting the minivan was carrying a family heading home from the holidays, Santiago said.

"It was among the worst I've seen," he said of the crash scene.

The infant killed in the crash was about 6 months old, Santiago said. A woman and three children were pronounced dead at the scene: Bethany Griffin, 36, Jordan Griffin, 10, Lacie Burkman, 7, and Haley Burkman, 10.

A man and two other

children from the minivan were taken to St. Vincent Mercy Medical Center with life-threatening injuries, Santiago said.

Danny Griffin, Jr., 36, of Parkville, Md., was listed in serious condition; Sidney Griffin, 8, also of Parkville, was in critical condition; and Beu Burkman, 8, was evaluated and then released, a hospital spokeswoman said.

All eight had been visiting family in Michigan and were returning to Maryland.

The driver of the pickup—Michael Gagnon of Adrian, Michigan—was also taken to an area hospital, but his injuries did not appear to be serious, Santiago said.

The 24-year-old Adrian man — whose records showed he had a blood alcohol level of 0.254 percent, more than three times the Ohio legal limit of 0.08 percent — was charged with five counts of aggravated vehicular homicide and he was lodged in the Lucas County Correction Center upon his release from the hospital.

**Editor's Note:** With the permission of the families, *United Way of Greater To-*

*ledo and Mercy Health Partners* have jointly established an assistance fund of the victims in this tragic accident. The money collected will help cover funeral, transportation, lodging, and other expenses the family incurs relative to the collision that took place on Sunday, December 30, 2007. This fund will be available to the family immediately.

According to Sarah Bednarski, manager of media relations at Mercy Health Partners, "The family is overwhelmed with the community's responsiveness and is grateful for the continued prayers."

People interested in contributing to the *United Way I-280 Family Assistance Fund* can make a donation at any Fifth Third Bank location. Checks should be made payable to *United Way - I-280 Family Assistance Fund* and can also be sent to United Way of Greater Toledo, One Stranahan Sq., Toledo, OH, 43604. For additional information please contact United Way 2-1-1 by simply dialing 2-1-1.

### Art Gala supports fight against diabetes

On Saturday, April 26, 2008, the *American Diabetes Association* will present its 7<sup>th</sup> Annual *Celebrity Art Auction Gala* from 6:30 – 9:30 p.m. at Gladieux Meadows (Toledo).

Proceeds from the annual Art Auction Gala fund diabetes research, education, and advocacy. Enjoy a spectacular night of art, music, and camaraderie, along with silent and live auctions featuring additional artwork, entertainment packages, and more.

The event's signature artist, Tom Lingeman, a sculptor and professor at the University of Toledo, will unveil his select piece donated to the American Diabetes Association. Art Auction Gala tickets are \$125 per person or \$250 to join the VIP reception beginning at 5 p.m. Sponsorship opportunities are available. For more information, contact Nicki Regner at (888) DIABETES, ext. 6699, or nregner@diabetes.org.



### Think College Now students recognized

Toledo: Yalona Blair from Woodward High School and Michelle Ellis from Rogers High School were recognized as Students of the Month for the month of December by *Think College Now*. The students were recognized for superior grades and interest in pursuing careers associated with finance. The Student of the Month ceremony was held on December 20, 2007 at Rogers High School.

*Think College Now* has been running for four successful years, with the mission of providing an opportunity for students in Northwest Ohio, who have the desire and have developed the requisite skills, to obtain education beyond high school. The program helps public school children in underserved communities to apply for post-secondary programs and includes career exploration, ACT/SAT preparation work, help filing for financial aid, and making college and apprenticeship visits.

Thanks to a recent \$10,000 contribution from the Key Foundation (a Foundation fully funded by KeyBank (NYSE: KEY)), the *Think College Now* program includes a Student of the Month pro-

gram whereby one math student from each of two schools will be recognized for superior grades and interest in pursuing careers associated with finance.

The student will receive a TA83 Plus scientific calculator and have a professional photo taken, which will then be on display at the school and in local KeyBank branches.

The Student of the Month will have the opportunity to shadow a banker for a day and receive a "Student of the Month" polo shirt. The program will run in both Rogers High School and Woodward High School, both Toledo public schools, for the 2007-2008 school year.

In the photo above, L-R, are: Emilio Ramirez - Principal, Woodward High School; Penny Poplin Gossetti, *Think College Now* board member; Yalona Blair - Woodward student; Teresa Smith, VP KeyBank; Tony Brashear - Principal of Rogers High School; Linda Stacy, *Think College Now* board member; Libby McKnight, executive director *Think College Now*; Michelle Ellis, student from Rogers High School; Gary Corrigan - board chair *Think College Now*; and Ward Ensign - guidance counselor at Rogers High School.

### OSCAR Night with the Red Cross

On Wednesday, January 23, 2008, from 6:30 – 8:30 p.m., you will find hairstylists and makeup artists fussing over women in glamorous gowns and glittering jewels. It may sound like Hollywood, but it is Prelude to OSCAR Night at *Harold Jaffe Jewelers*.



The event is hosted by the *Greater Toledo Area Chapter of the American Red Cross* as a preview to their premier fundraising gala, OSCAR Night on February 24<sup>th</sup>. Nearly 500 people attended last year's OSCAR Night fundraiser, netting more than \$56,000 with the proceeds directly helping people in need in northwest Ohio.

Attendees of Prelude to OSCAR Night will not only be treated to hors d'oeuvres, wine and dessert courtesy of *The Beirut* and *Poco Piatti*, they will mingle with local models wearing top fashion ensembles from *Sophia Lustig* and *Gallippo's* as well of some of the area's most exclusive jewels from *Harold Jaffe Jewelers*. In addition, they will be receiving one-on-one beauty, hair and make-up advice. Last year, close to 100 women attended the event, and this year the Red Cross anticipates the event will be sold out.

The cost for this ladies-only event is \$25 with 100 percent of the proceeds benefiting the Greater Toledo Chapter of the American Red Cross. Call 419.329.2619 to make your reservation.



La Prensa is in need of sales & distribution personnel throughout Michigan, Ohio, & Indiana. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.

### Genoa Music Boosters raising funds thru recycling

Jan. 1, 2008: The *Genoa Music Boosters* are conducting a recycling fundraiser that will also be used for the uniform project. The fundraiser runs through January.

This fundraiser helps protect the environment by donating your used cellular phones, ink jet cartridges, DVD movies/ video games, portable DVD players, laptop/notebook computers, MP3 players, video-game consoles, digital camera, digital picture frame, or por-

table navigation and GPS devices.

Used items may be tax deductible and will be recycled in accordance with Environmental Protection Agency regulations or refurbished and sold.

Drop-off boxes are located in each of the Genoa, Ohio school buildings and in the office area at St. John's United Church of Christ, Washington St., Genoa.

In the past year, the band



and boosters have raised \$20,300 toward the \$50,000 goal to replace the uniforms, according to the Genoa Boosters section on the Genoa Schools Web site, <http://www.genoa.k12.oh.us/>. For more information or donations, call Michelle at (419) 862-3142.

### FROM LA PRENSA ARCHIVES

Have an archival photo to publish in La Prensa?

Contact Rico at [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)



La Prensa's Pepe Puente, Cynthia López, Linda Oviado, & Roberto Culebra in the early 1990s.

## UT's Department of Music presents the 2008 Vocal Arts Series

The University of Toledo Department of Music has added four accomplished vocalists to its Vocal Arts Series: *John and Catherine Nix, Margaret Mack, and Tim Shew.* According to a UT press release, each of the vocalists will provide a master class for students, as well as a recital that is free and open to the public.

John and Catherine Nix, a tenor and soprano, respectively, are the first artists in the series. They offer a public recital Friday, January 11, 2008, at 8 p.m. They will also hold a master class Saturday, January 12 from 10:30 a.m. until 1 p.m.

*John Nix* (M.M., M.M.E., Certification in Vocology) is an Associate Professor of Voice and Pedagogy at the University of Texas at San Antonio where he has created a Voice Research Laboratory. He has been awarded several research grants including two from the National Research Institute and his research has been published in *The NATS Journal*, *Vocalese*, *The Opera Journal* and others. Nix's students serve on the faculties of major universities, have won major apprenticeships, and sing with the Metropolitan Opera Chorus.

*Catherine Nix* has presented recitals and master classes in universities across the country. Her operatic credits include *Susanna in The Marriage of Figaro*, *Gretel in Hansel and Gretel*, *Lauretta in Gianni Schicchi*, and *Angelina in Trial by Jury*. She is currently employed at The University of Texas at San Antonio where she teaches applied voice.

Soprano *Margaret Mack* provides a master class Friday, January 18 from 2-5 p.m. and a recital Sunday, January 20 at 3 p.m. In December, Margaret performed as a soloist

in The Toledo Choral Society's performance of Handel's *Messiah*. Ms. Mack made her professional operatic debut in the 1995 world premiere of *Modern Painters* with the Santa Fe Opera.

That same year her performance of *Donna Anna in Don Giovanni* was reported in the Columbus Dispatch as the "Best Classical Performance of 1995." In June of 1997, Mack debuted with the Aspen Opera Theater in the



Margaret Mack

same role, under the baton of maestro Julius Rudel.

Other important debuts include her singing alongside Eva Marton's Elektra in the Kennedy Center and

her European debut with the West Bohemian State Orchestra, singing Strauss Lieder. A graduate of The University of Toledo, she studied voice with Professor Barbara Rondelli-Perry.

Toledo's own *Tim Shew*, internationally known Broadway performer, comes to UT on Friday, January 25. Shew, a tenor, will perform, talk with the audience, and coach student singers. The public is invited to this free event, which will be held from 1-4 p.m. in UT's Center for the Performing Arts Recital Hall.

Shew is an American Music Theatre master who has performed on Broadway in productions such as the

Bernstein/Comden and Green Broadway production of *Wonderful Town*, starred as Jean Valjean in The Tony Award winning *Les Miserables*, and in *The Scarlet Pimpernel* as St. Cyr.

He made his film debut in the movie musical, *The Producers*. For 15 years, he has produced "Broadway Sings on Park Avenue," a concert to benefit children affected by and infected with HIV and AIDS. Mr. Shew has also done extensive work around the world as a vocal director/clinician/adjudicator for theatre, choral and show-choir festivals.



John Nix

Visit the UT Department of Music at: <http://www.utoledo.edu/as/music/>



Tim Shew

## Women invited to "Know Their Status" through HIV test

Planned Parenthood of Northwest Ohio has invited over 30 northwest Ohio women to make another New Year's resolution by "knowing their status" and getting tested for HIV.

Judges, company presidents, county commissioners, news anchorwomen, school superintendents as well as CEOs are invited to come to the PPNWO Health Center at 1301 Jefferson Ave. for testing on *Wednesday, January 23, 2008*, from 11:00am to 1:00pm or 4:00pm to 6:00pm. This event is co-sponsored by *Zonta International*.

(Continued on Page 7)

## Bodies of 4 slain Mexican workers are being returned to México

CINCINNATI, Dec. 28, 2007 (AP): The bodies of four Mexican construction workers who were beaten and stabbed in the heart in their suburban apartment have been released to be returned to México.

About 100 people attended a funeral service Thursday night at St. Charles Hispanic Ministry for the men, who had been dead more than a week when their bodies were found Dec. 13.

It was several days later when the men were identified by the Hamilton County coroner as brothers Manuel

Davila Dueñas, 31, and José de Jesús Davila Dueñas, 21; Lino Guardado Davila, 45; and Manuel López Guardado, 21.

All were from the town of Zacatón in the northern Mexican state of San Luis Potosi. "When you have not one but four men killed with such brutality, it shakes your faith in humanity," said Rodney Galloway, a funeral director with Walker Funeral Home. "You wonder what's going on in our world."

Police in Sharonville, where the men lived in the Timber Ridge Apartments, have not released a motive

for the slayings. Relatives in México said the men had withdrawn a large amount of money to take with them when they returned to México to be with their families for Christmas.

No identification was found in the sparsely furnished apartment the men shared, police said, and there was only one wallet containing \$1,300.

"We're still working on it," Sharonville police spokesman Lt. John Cook said of the investigation Friday. "We're making progress."

Information from: *The Cincinnati Enquirer*, <http://www.enquirer.com>

## De Parte del Maestro

By Josh Flores

*Saber es poder*

*¡Saludos y feliz año nuevo!* I hope that your holiday season was joyous and restful. It's 2008 and we are all fortunate enough to see a new year begin and present us with new opportunities and challenges.

The first question I challenge you to ask yourself is "how will this year be different and/or better than the last?" I am not big on making resolutions, but I am a firm believer that every day offers learning moments and opportunities for growth. If we stay in the same pattern of living then we can often become robotic and simply go through the motions of day-to-day life.

I am challenging everyone, including myself, to break that pattern and incorporate at least one new positive thing into your life this year.

Here are some areas that most of us can focus on to meet this challenge. First, this is an election year and there are so many other things happening in the world that we should be aware of. So the challenge here is enlightenment and awareness. In other words finding out what is really going on in your world; not just locally, but globally.

This is an area where I fear the youth are seriously lacking knowledge. The reason that this is alarming is because the world is becoming a very small place and global knowledge will be a necessity in a number of career fields in the very near future. In my classroom I often discuss world events with students to assess what they know about what is going on in the world. Unfortunately, I have come to the conclusion that you, our young people, don't know as much as you should.

Please don't take offense though; I know it is not totally your fault. In fact, the problem is much bigger than you. U.S. society is based on *capitalism*, which essentially means that money is what controls many things in this country. This also means that our society is very competitive, creating a survival of the fittest, a dog-eat-dog scenario for all of us.

So what does this have to do with being aware of the world around you? It's simple—we are programmed to place value on so many things that are not necessities in life that we lose focus or we are distracted from what is really important.

Let me give you some examples. As young people, most of you are faced with a ton of pressure to dress, talk, and act a certain way. This pressure is present regardless of what type of crowd you associate with, whether it's gothic, athletic, Hip Hop, prep, suburban, hood, academic, or a combination of any of these.

Your crowd may dress/look a certain way, listen to a certain type of music, drive a certain type of car, or hang at certain places. Now here is where the focus is shifted; you get caught up because you want that new Hollister outfit, fresh new J's or One's, 20's and beat for your ride, that shirt and chain from Hot Topic, Under Armour, MP3 player, new cell, bling, or a new hair style. Regardless, these are all things that are material; trust me, I am guilty as well. I love the feeling of getting a brand new suit, watch, or outfit just as much as anyone else.

Here is how we can make a change...read, listen, and watch. These are all things that you probably do already; all you have to do is make it a point to regularly switch what you are reading, listening to, and watching. These are my suggestions: read newspapers thoroughly, not just the sports and horoscopes, and not just local ones. Try the USA Today and New York Times. Keep in mind that almost all newspapers are available on the internet.

Next time you are in your doctor's or dentist's office read *Time* or *Newsweek* instead of *Sports Illustrated* or *Cosmo*. Listen to NPR (National Public Radio)—this is a radio program focused on world issues; it features discussions on various topics and guest speakers from various backgrounds including political, diplomatic, art, and music.

I know this may not sound too exciting right now but give it a try and I guarantee you'll learn something every time you listen. Here are some of the NPR stations, for the Detroit area 91.7 FM or 101.9 FM, Toledo 91.7 FM, Cleveland/Lorain area 89.7 FM or 90.3 FM, and for Columbus 89.7 FM, 90.5 FM, or 106.7 FM. Watch something educational. Great options are these channels on cable: CNN, Fox News, BBC, Discovery Times Channel, Bridge, History Channel, Al Jazeera, and Discovery to name a few of my personal favorites. If you don't have cable, watch your local



Josh Flores

news and PBS.

The point is this: it is crucial for you to expand your knowledge-base beyond what you already know. As I stated previously, the world is getting smaller and young people in other countries know a lot more about you than you probably know about them.

The presidential election is looming and it promises to be a very competitive race. Do you know who is running? What are the most talked about issues facing the candidates? If you are of voting age and are unable to answer both of these questions, then you have some work to do. This could arguably be the most important election in our country's history, because the result could give us our first female or minority president. As a member of society, I believe it is our duty to vote and to vote knowledgeably and not blindly; so do your homework.

If you can't vote yet, you should still be paying attention to the election and issues. You will be voting soon so utilize the opportunity as a "warm up" for future elections. You may even be able to help your parents make their final choice in the election. Some of the key issues you should be aware of and the stance each candidate takes on them include education, defense, domestic policy, foreign relations, and immigration. So find out what candidates share your values and opinions.

There are number of other areas that you can make improvements in your life—just remember that knowledge is something that no one can take from you. The more you know, the better equipped you are for your time to run this country. Trust me, it will be here soon and maybe you will be the face of change that is needed in this world. *Saber es poder*, 'knowledge is power' so go ahead and flex your muscles. ¡Hasta la próxima vez!



### U. de Chile jugará dos partidos sin público

SANTIAGO DE CHILE, el 4 de enero de 2008 (AP): Universidad de Chile deberá jugar sus dos primeros partidos del próximo torneo apertura sin público, a raíz de un castigo que le impusieron las autoridades del fútbol local por el mal comportamiento de sus hinchas.

La federación local aplicó también al club una multa equivalente 8.000 dólares por los incidentes provocados por sus seguidores en los partidos con Colo Colo en las semifinales del recién terminado torneo clausura.

Los hinchas de la "U" provocaron graves desmanes en las tribunas, lo que obligó al árbitro del segundo partido semifinal a suspender el encuentro a los 67 minutos cuando Colo Colo, que terminó coronándose campeón, ganaba 1-0.

El secretario del Tribunal de Disciplina de la Asociación Nacional del Fútbol Profesional, Exequiel Segall, dijo que la sanción casi sin



precedentes aplicada a uno de los clubes más populares del fútbol local está de acuerdo "con la normativa de la FIFA, que otorga importancia preferente a la seguridad de todos los participantes en el espectáculo".

El presidente de la "U", Federico Valdés, dijo que "no sé si la medida es aplicable, pero si lo podemos hacer, lo haremos".

Agregó que no está convencido de que una medida de ese tipo vaya a reducir la violencia de los revoltosos, "porque también se está sancionando al 95 por ciento de los hinchas que se comportan bien".

La "U" tiene una de las "barras bravas" más violentas del país, llamada Los de Abajo.

El torneo apertura comienza el 23 de enero.

### Colo Colo rompe con Giovanni Hernández

SANTIAGO DE CHILE, el 4 de enero de 2008 (AP): Colo Colo no formulará nueva oferta al mediocampista colombiano Giovanni Hernández, lo marginó del equipo y le advirtió que si quiere su pase para jugar en otro club, "tendrá que ir a buscarlo a la FIFA".

El anuncio lo hizo el presidente de Colo Colo, Gabriel Ruiz Tagle.

Hernández es considerado el mejor extranjero del fútbol chileno en la última temporada. Fue pieza clave en el equipo de Colo Colo que logró en el

reciente torneo clausura su cuarto título consecutivo, pero después de eso las relaciones se deterioraron hasta la virtual ruptura, cuando el jugador formuló demandas económicas que el club no aceptó.

El hábil mediocampista estuvo a punto de incorporarse al Necaxa mexicano y luego se anunció su contratación por el Junior de Colombia.

Colo Colo, sin embargo, insiste en que aún tiene los derechos legales sobre el jugador.

Ruiz Tagle dijo a Radio Cooperativa que "Hernández sigue siendo jugador de Colo

Colo, y si quiere su pase tendrá que ir a buscarlo a la FIFA".

Agregó que el club usará "todos sus recursos legales" sobre el jugador, al que "se le dio un tiempo más que razonable en el que esperamos una respuesta a nuestra oferta".

No se dieron a conocer las cifras en juego, pero la prensa local indica que Hernández pedía un sueldo de más de 11.000 dólares mensuales. El club le ofreció una cifra menor y la compra del 20% de su pase.

Las fuertes declaraciones de Ruiz Tagle se conocieron poco después que el

representante del jugador, Alex Ríos, dijera desde Colombia a la misma radio que Heernández podría regresar si Colo Colo hacía "una buena oferta".

"Hablamos con Giovanni. Actualmente todo depende de Colo Colo. Si ellos hacen una buena propuesta, el jugador vuelve a Chile. En las actuales condiciones no regresa", afirmó Ríos desde Cali.

Ruiz Tagle descartó una nueva oferta y dijo que Hernández, si bien aún es jugador del club, fue marginado del equipo.

### Women invited to "Know Their Status" through HIV test

(Continued from Page 6)

PPNWO is leading the fight against the spread of HIV. "Inviting prominent women to come to the Planned Parenthood Health Center to have a simple oral swab, will, hopefully encourage all northwest Ohioans to be tested for HIV. These women can play a vital

role in stopping the spread of HIV," said *Johnetta McCollough*, CEO of PPNWO. The HIV test is a simple oral swab with results in 20 minutes. All results are confidential.

The incidence of HIV/AIDS in Ohio is continuing to increase substantially and is more prevalent in and around inner city areas.

Lucas County has the fifth highest rate of persons known to be living with HIV/AIDS of any major metropolitan county in Ohio. According to the 2007 Lucas County Health Assessment Report, there are 953 people in Lucas County who reported to be living with HIV/AIDS. Of those numbers, 100 are female.

Free, confidential HIV testing is available at the PPNWO Jefferson location six days per week. Hours are: Monday, Tuesday, Thursday from 9:00am - 6:00pm; Wednesday from 9:00am - 8:00pm; Friday from 9:00am to 3:00pm; and Saturday from 9:00am to 1:00pm.

LEAVE YOUR DIET AT HOME.  
COME TO WEIGHT WATCHERS.

COME SEE WHAT ALL THE EXCITEMENT IS ABOUT!

### Mayores Senior Center

2 Aurora Gonzales Drive  
Toledo, OH

**Saturdays: 9:30 A.M.**

Registration and Weigh-in begin 30 minutes before meeting time.

Join now and get **FREE REGISTRATION\***  
Pay only the weekly fee - Offer ends 3/8/08

And a **NEW KickStart Kit\*\***  
filled with quick reference guides, great meal ideas and shopping lists all to help you get started - even in your first 24 hours!

1 800 379 5757  
WeightWatchers.com

Stop Dieting. Start Living.

\* Weigh-in begins 30 minutes prior to meeting time.  
\* Available in participating areas only. First and subsequent weekly fees apply. Not valid for At Work or online subscription products.  
\*\* Offer valid for new and current members in participating areas only while supplies last.  
©2007 Weight Watchers International, Inc., owner of the Weight Watchers registered trademark. All rights reserved.

**SABADO 12 Las Palmas**  
3247 Stuckey, Toledo, OH  
Enero Empresas Molina  
**GRANBAILE**  
Los Temibles

Compañeros DJ Nuevo Leon

**\$15 la entrada**  
traiga su propia bebida en bote

Más información llame al 419-243-3016 o www.molinasmusic.com

**Spanish Generation de Obreros**

Una triste Realidad en México, tenemos las ganas, pero no los medios

Escuela A 2 Km

A nivel internacional se hizo una prueba de alumnos. Para evaluar sus capacidades

En ciencias quedamos a la cola de los países, Guafñita que para alumnos de la misma edad andamos al menos 5 años Rezagados.

¡DE LOS DICE! ESE MAESTRO ES BOGA

la prueba Pasa tiene 6 niveles de Competencia ¿México? Más de la mitad del alumnado quedó en el nivel uno o inferior

no pedran ir más allá de labores más mecánicas asociadas a la fuerza física, en otras palabras serán obreros

¿cómo? Andará aquí está tu palito

En México a los estudiantes Confusos y ávidos de saber, ni los aprovechamos ni los autifamos

Educación ZZZZ

Por eso mi querido México es y seguirá siendo una generación de obreros





# Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

## Lo mejor de la semana

1. La ceremonia de este año de los Globos de Oro será cancelada, luego de que los actores dijeron que la boicotearían en apoyo a la huelga de guionistas de Hollywood, informó el diario Los Angeles Times en su sitio web este lunes. Las estrellas del cine y televisión convocadas a la entrega de los premios el próximo 13 de enero se solidarizaron con los guionistas en huelga desde hace dos meses, lo que terminó por desinflar estos Globos. "Tras consideraciones de los actores nominados al Globo de Oro y de sus representantes durante varias semanas, parece haber un acuerdo unánime de que estos actores no traspasarán la protesta del sindicato de guionistas (WGA) para actuar como presentadores o ganadores" de los premios que se entregarán en Beverly Hills el 13 de enero, indicó previamente un comunicado gremial. El comunicado del presidente del Sindicato de Actores de Estados Unidos (SAG), Alan Rosenberg, "aplaudió" a los miembros de la organización por esta "destacable muestra de solidaridad con el paro de los guionistas del WGA".

2. La heredera del emporio hotelero, considerada el año pasado como una de las celebridades más vistas, fue captada por los paparazzis en situación cariñosa con otra mujer en club nocturno de Las

Vegas. Las imágenes mostradas en Internet muestran a Hilton, de 26 años, besando a su acompañante y con un vestido corto que dejaba ver su ropa interior. Así, Paris Hilton inicia el año con sus tradicionales festejos nocturnos, pues en días pasados se mostró en público muy cariñosa con Kevin Federline, ex esposo de Britney Spears.

3. La modelo británica Naomi Campbell entrevistó el presidente venezolano, Hugo Chávez, al que le describió como un "ángel rebelde", según una entrevista a publicar el jueves en la revista británica GQ, pero con algunos fragmentos y a revelados. Campbell mantuvo una charla con el líder venezolano como parte de su contribución a la revista británica masculina GQ, entrevistando a grandes figuras de la política, el deporte y el entretenimiento. La supermodelo dijo que el líder venezolano fue directo y "sin miedo, pero no amenazante o irracional".

Al mismo tiempo, Campbell agregó que los venezolanos parecían más felices que durante su última visita, hace 10 años, para una sesión fotográfica para la

revista Sports Illustrated. Durante su visita al país, el modelo trató la particular retórica de Chávez contra los Estados Unidos, y en particular contra su presidente, George W. Bush. Preguntado sobre si pensaba que Bush quería matarle, Chávez contestó: "Creo que sí. Él y sus compañeros".

4. Britney Spears fue dada de alta el sábado del hospital, pero todavía necesita ayuda emocional, aseguró el psicólogo y autor Phillip Calvin McGraw, mejor conocido como el conductor del programa de la televisión "Dr. Phil", citado por dos programas de televisión especializados en noticias del mundo de la música. Los paramédicos sacaron a la estrella de la música pop de su casa el jueves por la noche y la llevaron al Centro Médico Cedars-Sinai, después de que la policía tuvo que intervenir cuando la cantante de 26 años se negó a entregarle a su ex marido, Kevin Federline, a los dos hijos de ambos durante una visita supervisada por la corte. El viernes, el comisionado judicial Scott Gordon suspendió el derecho de Spears de visitar a los hijos que tuvo con Federline: Sean Preston, de dos años, y Jayden James, de uno. El comisionado también le dio a Federline la custodia exclusiva de sus hijos, tanto física como

legal. Previamente, Federline había recibido la custodia temporal de los menores, mientras que Spears sólo tenía derecho de visitas con supervisión de las autoridades judiciales. Gordon ordenó otra audiencia para el 14 de enero.

5. Uscados por muchos pero cerca de pocos, Los Tigres Del Norte inician el 2008 trabajando en lo que será su próxima producción discográfica, para la cual podrían incluir un dueto con la estadounidense Fergie, siempre y cuando ésta respete su estilo característico. La cantante, quien ya ha manifestado su admiración por el grupo norteño, los contactó a través de Univision Music con el fin de satisfacer su propio gusto musical y respeto que siente por los felinos. Ella dijo que le gustaría hacer algo con nosotros, a mí directamente no me hablaron. Lo que sé es que el productor de Fergie y la persona que se encarga de sus trabajos se comunicaron con la gente de la compañía discográfica y estuvieron platicando acerca de que quería hacer algunas cosas con nosotros. Fue así como nos enteramos", dijo Jorge Hernández, líder y vocalista del grupo.

El periódico mexicano Reforma dio a conocer la propuesta musical, que podría escucharse a finales de marzo, cuando Los Tigres del Norte saquen su próximo material discográfico, por lo cual Hernández explicó los posibles cambios que puedan experimentar.

## Los mejores chistes de la semana

• La mamá de Pepito estaba embarazada, entonces viene Pepito y le dice: Mamá, ¿qué tenés en el

estómago?

La mamá le contesta: Aire, Pepito. A los nueve meses nace el niño y Pepito le dice: ¡Hola Pedro!

• Un señor está triste y le dice a un amigo: Oye, ¿qué te pasa?

Y le contesta: Es que casi atropello a mi suegra. Y el amigo le dice: ¿Qué pasó? ¿Te falló el freno? No, ¡el acelerador!

• El papá de Pepito decide irse a vivir a los Estados Unidos con toda la familia y Pepito ingresa a una escuela. La maestra pregunta a Pedrito:

A ver Pedrito, deme un ejemplo de la palabra "evidentemente".

Bueno maestra, mi papá, mi mamá, mis hermanos, y yo, fuimos a comer a un restaurant, evidentemente que mi mamá no cocinó ese día.

Muy bien Pedrito, a ver Juanito deme un ejemplo de la palabra "evidentemente".

Mi papá, mi mamá, mis hermanos, y yo, nos fuimos a la playa, evidentemente que la casa quedó sola.

Muy bien Juanito. A ver Pepito, deme un ejemplo de la palabra "evidentemente".

Bueno maestra, yo estaba sentado en el corredor de mi casa, y vi pasar a mi abuelita con el diario New York Times Paper, y dije:

Evidentemente va a cagar, porque no sabe leer inglés.

• Era el primer día de clases de Pepito y estaba muy nervioso. Su mamá le dice que si le preguntan cuántos años tiene responda 6 años, si le preguntan su nombre diga Pepito y si le preguntan si sabe leer diga un poquito.



Carla Soto



Naomi Campbell



Clyde and Dora López of Ohio enjoying the winter listening to the Garcia Brothers near Skidmore, Texas. The Garcia Brothers anticipate a new release in Feb. of 2008.

Entonces, Pepito responde en el orden que le dijo su mamá, la profesora le preguntó: ¿Cómo te llamas? Y Pepito respondió: 6 añitos. ¿Cuántos años tienes? Pepito. ¿Me estás tomando el pelo? Un poquito.

## My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:



### JOKER'S WILD

If you like cards, than your gonna love the new \$2 Joker's Wild instant ticket from The Ohio State Lottery. You can win up to \$10,000 instantly! Jokers are wild and so is the fun you'll have playing this game. Pick up the Joker's Wild ticket today. Take a Chance For Education. Odds Are, You'll Have Fun.

**WE DO WHOLESALE!**

**La Perla Tortilla Factory**

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

The "Sky Box" Presents

2148 W. Laskey • www.myspace.com/theskybox • 419-724-boxx

# Latino Nights

Every Sunday Night!

Drink and food specials every Sunday.  
Projection screen T.V. including six others.  
Sports games on every Sunday!  
Pool Tables, Dance Floor, Family Atmosphere.

## COME SEE US!

Enjoy awesome Latino DJ Abel "AB"

Come show off your dance skills to the:

- Merengue
- Salsa
- Cumbia
- Reggaeton
- Bachata
- Tejano
- Durangense

Fotos & Video

Plata de Aniversario  
Primera comunión  
Quinceañeras  
Baby Shower  
Cumpleaños  
Bautizos  
Bodas  
Eventos en General

Hable a los expertos  
419-318-0934  
vocalistas Tony Rios

**1-800-ABOGADO**

Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A

INMIGRACION CIUDADANIA  
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
Tarjetas de Residencia  
Certificado de Labor (PERM)  
• Asilio • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside) Suite 115  
Cleveland, Ohio 44131  
www.1800AbogadoOhio.com  
Member: American Immigration Lawyers Association



**El Camino Restaurant**  
 Caring, Diverse, Friendly, Honest...  
 Felix Correa, Owner  
 Hours: Lunes a Sábados 10:00 am - Domingo 12:00 pm  
 3238 Lorain Rd. Cleveland, OH 44113  
 Tel: (216) 421-4000 Fax: (216) 421-3007  
 E-Mail: felix@elcamino.com Web: www.elcamino.com

Home: Lincoln Del Restaurant...Some food, some people and friendly service.

**LIBERTY**  
 Vermilion  
 Ford LINCOLN Mercury  
**Your Hometown Dealer.**

**2007 FORD FUSION**

**\$179 Mo.**  
 24 Month Lease  
**33 MPG**

- With \$1,100 down
- Plus Tax, title and acquisition fee
- A-Plan 10,500 miles per year

Liberty Ford Lincoln Mercury  
 4215 East Liberty Ave.  
 Vermilion, OH 44089  
 www.libertyford.com

**1.800.883.6191**

"Donde el servicio al cliente es nuestra especialidad"

**The Kefón Grand Buffet**  
 The First Spanish Buffet in Town  
 Established in 1998

**El Kefón!**

Open 11 am-7 pm  
 Cada Día!  
 Closed on Holidays

1836 Broadway  
 Lorain OH  
 440.246.6396

**Precios Estelares!**  
**PREMIER TOYOTA**  
 Compruebe la diferencia.  
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!  
 Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio  
 premiertoyota.com  
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

**1-800-ABOGADO**  
 Oficinas Legales de Bilfeld y Asociados Co., L.P.A  
 INMIGRACION CIUDADANA  
 VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO  
 Tarjetas de Residencia  
 Certificado de Labor (PERM)  
 • Asilo • Detención • Deportación

6200 Rockside Woods Blvd. 1st Rockside  
 Suite 115  
 Cleveland, Ohio 44131  
 www.1800AbogadoOhio.com  
 Member: American Immigration Lawyers Association

**FROM LA PRENSA ARCHIVES**  
 Have an archival photo to publish in La Prensa?  
 Contact Rico at laprensa1@yahoo.com

Lorain's **Mexican Mutual Society** is looking for little girls of Mexican descent to vie for the 2008 Cinco de Mayo celebration and parade. The girls must be between 5-9 years old. The contest starts Feb. 9, 2008 and she will be crowned at the Cinco de Mayo program and baile, which is after the parade. Call Greg García at 440-281-1807 for the contest or David Flores at 440-277-0078 for parade participation. *Gracias.* Aquí estas: some of the participants from the Mexican Mutual Society's event last year:

**RAZR GRATIS**

compra un RAZR obtén uno GRATIS ahora \$9.99 SÓLO

Después de obtener reembolso por como de \$75 con un acuerdo por servicio de 2 años en ambas líneas. Consulta la parte inferior para obtener más detalles.

MOTORAZR™ V3a  
 Disponible en, rojo de fuego y gris de perla.

¡Un teléfono roquero!  
 MOTOROKR™ Z6m

ahora SÓLO \$79.99

Después de un reembolso por como de \$100 con un acuerdo por servicio de 2 años.  
 y recibe **50 Canciones Gratis!**  
 disponibles con el kit de accesorios musicales ROKR.

alltel siempre.com 1-877-siempre

Tarjetas de Regalo — siempre el regalo perfecto

**Tiendas Alltel**

- Estas tiendas ahora abren los domingos.
- Ashabula**  
 • Plaza East Shop Ctr. | (440) 988-5490
- Austintown**  
 • 4771 Manhoning Ave. | (330) 792-6201
- Calcutta**  
 • 15946 State Rte. 170 | (330) 385-0245
- Cortland**  
 • 2170 Millennium Blvd. | (330) 372-7555
- Kent**  
 • 2500 State Rd. 59 | (330) 346-0041
- Poland**  
 • 1320-B Boardman Poland Rd. | (330) 758-0091
- Salem**  
 • Quaker Square | (330) 337-0790
- Warren**  
 • 1137 Niles Cortland Rd. S.E. | (330) 609-0360
- Youngstown**  
 • 474 Boardman Canfield Rd. | (330) 758-4502  
 • 4686 Belmont Ave. | (330) 759-1240

**Compra en las tiendas participantes:**  
 Equipos y ofertas promocionales podrían variar en estas tiendas.

**Andover**  
 Intermessage | (440) 293-7000

**Boardman**  
 Complete Wireless | (330) 726-0333  
 Wireless | (330) 629-2354

**Carrollton**  
 ELEM Electronics | (330) 627-1342

**Middlefield**  
 Airtime Cellular | (440) 632-9761

**Niles**  
 Wireless | (330) 944-9485

**Mahoning, Trumbull & Columbiana Counties**  
**RadioShack**

**WAL\*MART**  
 Orgulloso patrocinador de:

**\*50 Canciones Gratis:** Hasta agotar existencias. Las canciones gratuitas son proporcionadas por eMusic. 15 canciones están pre-cargadas en la tarjeta de memoria del kit de accesorios musicales ROKR. Obtén hasta 35 descargas de música con una cuenta de prueba gratuita por 14 días de eMusic. Se requiere una tarjeta de crédito y suscripción. La oferta está disponible solamente para los que son clientes de eMusic por primera vez. La oferta de la música está sujeta a cambios sin previo aviso. eMusic y el logotipo de eMusic son marcas registradas en los Estados Unidos y en otros países. Todos los derechos reservados. **Aplican impuestos federales, estatales y locales. Además, Alltel cobra una tarifa de conectividad, regulatoria y administrativa de hasta \$1.70; una tarifa federal y estatal del Fondo de Servicio Universal (ambas tarifas varían según el uso del servicio móvil del cliente) y una tarifa por proporcionar el servicio 911 de hasta \$1.24 (donde está disponible el servicio 911). Estas tarifas adicionales pueden no ser impuestos o cargos requeridos por el gobierno y están sujetos a cambios. Detalles de los Teléfonos:** Los teléfonos a precio de venta y los reembolsos que apliquen, están disponible por tiempo limitado para clientes nuevos y clientes existentes que sean elegibles con la activación de un plan de tarifas que califique. Ponte en contacto con Alltel para determinar si eres elegible. Limitado a 1 reembolso por compra que califique. Los teléfonos no pueden ser devueltos una vez que el certificado del reembolso ha sido presentado. El cliente tiene que pagar los impuestos que apliquen. Consulta el certificado del reembolso para obtener más detalles. **Tarjetas de Regalo:** Hasta agotar existencias. **Información Adicional:** Esta oferta puede estar limitada por tiempo, existencias, cobertura o localidades participantes. Hay un cargo no reembolsable de \$25 por activación y puede aplicar una tarifa de \$200 por línea por cancelación prematura del contrato. El servicio está sujeto a las Normas y Condiciones de Alltel para Servicios de Comunicaciones y otra información, que está disponible en todas las tiendas Alltel o en alltel.com. Todas las marcas de productos y servicios indicados son los nombres, nombres comerciales, marcas comerciales y logotipos de sus correspondientes propietarios. Las imágenes de las pantallas son simuladas. ©2007 Alltel. Todos los derechos reservados.

# CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

*Honest Homemade  
Mexican Food*

Enjoy the Best Margaritas at  
Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas  
[music, 6:00-9:00PM, every night]  
Oregon: 2072 Woodville Rd.



*Happy New Year!*



**EAST TOLEDO  
LOCATION  
NEW PATIO!**

5th year in row—Toledo's  
**Best Mexican Restaurant!**  
—As judged by readers of  
*Toledo City Paper*

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

## First Step Auto Finance

(419) 531-6633 • 3338 Dorr Street, Toledo, OH (At Secor near UT)

**0% FINANCING** for all cars finance in-house  
**DRIVE AWAY TODAY!!**

Bad Credit, No Credit, Gov't Asst., Bankruptcy - NO PROBLEM!



ASK FOR JENO - Se Habla Español!

**YOUR DOWN  
PAYMENT IS YOUR  
APPROVAL!**

We Offer:  
Low Down Payments!  
Low Monthly Payments!  
Warranty Available!

*No Job Required!*

**WE FINANCE ANY ONE - GUARANTEED!**

American & Foreign Quality Used Parts

## NATIONWIDE AUTO PARTS & RECYCLING, INC.

www.mynationwideautoparts.com

(419) 536-9100

3901 South Ave. Toledo, OH 43615 *Byrne & South Next to NBC 24 News*

- Over 18 Acres of Cars & Trucks
- Large Selection of Quality Parts at Discount Prices
- Nationwide Parts Locator
- Low..Low..Prices!
- We Buy Junk Cars & Trucks for Top \$\$\$
- New & Used Body Parts
- Engines & Transmissions
- Starters & Alternators
- Tires & Rear Ends
- Radios & Speakers



Merry Christmas and Happy Holidays from the Lourdes College Community!



*Discover  
the Magic*

www.Lourdes.edu

**REGISTER OR TRANSFER NOW!**  
Spring Semester Begins  
January 14, 2008

Sponsored by the Sisters of St. Francis




**LOURDES  
COLLEGE**  
*Discover Your Place.*



No. 1 at  
laprensa1.com



Carla's Corner: Number One visitation for 2007 at www.laprensa1.com. ¡Felicidades, Carla Soto!



# Mi Hacienda

**Authentic Mexican Cooking**

**Mi Hacienda Toledo**  
3302 Glanzman Road • Toledo, OH 43614  
(419) 380-0411 • Fax: (419) 380-8110

**Mi Hacienda Perrysburg,**  
27393 Helen Dr. • Perrysburg, OH  
off Rt 20 & I-75, behind Bob Evans  
419-872-7611

**SPECIALS TOLEDO LOCATION**

<b>MONDAY</b> Happy Hour All Day!	<b>FRIDAY</b> Live Music! Happy Hour 2PM - 6PM	<b>TUESDAY - THURSDAY</b> Happy Hour 2PM - 7PM
<b>SATURDAY</b> Margarita Night!	<b>SUNDAY</b> Kids Eat FREE!	<b>LUNCH MARGARITAS</b> \$1.99

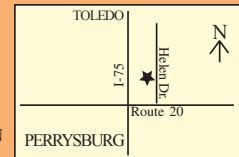
NOW BOOKING COMPANY AND FAMILY HOLIDAY OR BUSINESS PARTIES IN OUR PRIVATE PARTY ROOM!

**SPECIALS PERRYSBURG LOCATION**

<b>MONDAY</b> Happy Hour All Day!	<b>FRIDAY</b> Happy Hour 2PM - 6PM	<b>TUESDAY - THURSDAY</b> Happy Hour 2PM - 7PM
<b>SATURDAY</b> Margarita Pitcher Only \$15.50!	<b>THURSDAY</b> Ladies Night! Margaritas \$3.00	

**LUNCH MARGARITAS**  
\$1.99

WE HAVE LUNCH SPECIALS EVERY DAY IN ALL LOCATIONS! CALL FOR DETAILS.



## Find Your Fortune In Platinum!

(Me gold's just not good enough.)

You Could Win \$2 Million Bucks Instantly!

- 5 Top Prizes Of \$2,000,000
- Over \$143 Million In Total Cash Prizes
- Over \$68 Million in \$100 And Doubled Prizes
- 74% Payout



Take A Chance For Education.  
\$66.6¢ Buy The 'O' Best Fun.

©2008 Ohio Lottery Commission. All rights reserved. Ohio Lottery Commission. Please play responsibly. www.ohiolottery.com

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Ohio Happenings:**

Now thru April 23: **Frozentoesen**, Toledo Zoo, 419-385-5721.  
 Jan. 13, 2008, 2:00PM: **Lupus Education/Support Meeting**, at Flower Hospital MOB Auditorium, Sylvania.  
 Jan. 18, 1:30PM: Ohio Commission of Hispanic/Latino Affairs Board Meeting, at the Vern Riffe Building, 77 South High St., 31st floor, room South A, Columbus; 614-466-8333.  
 Jan. 25 & 26, beginning 9:00AM: **Multicultural Diversity Extravaganza**, at the Quality Inn Conference Center, Akron, with speaker former Immigration Director Robert Brown and former Rep. Jim Trakas; call Sharon Mitchell at 330-920-1915.

**Michigan Happenings:**

Jan. 12, 2008: Democratic Party Pre-Primary Rally, Detroit, in preparation of [Any Event-listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Marisol Ibarra, Michigan), 440-320-8221 (Rubén, NE Ohio), 614-571-2051, or, better yet, email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com). Always check for changes.]

**Library News: 2008 Wolcott House Museum Guild Historical Lecture Series**

Wolcott House Museum Guild in conjunction with the Maumee Branch Library - Toledo-Lucas County Public Library presents the 2008 Historical Lecture Series scheduled on Mondays at 10 a.m. from February 4 through March 31, 2008. The Lecture Series will be held in the Maumee Branch Library Auditorium, 501 River Rd., Maumee, Ohio.

**Lecture Schedule:**

- February 4 – **Clint Mauk**, *The Three Most Important Battles in the Northwest Territory*
- February 11 – **Tim Kreps**, *A French Fur Trading Voyager*
- February 18 – **Fred Folger**, *Out and About Around Toledo*
- February 25 – **Ken Dickson**, *Memories of Camp Miakonda*
- March 3 – **Ralph Borrer**, *President Lincoln, Part II*
- March 10 – **Larry Michaels**, *Peter Navarre, local hero*
- March 17 – **Kenneth Hammontree**, *Simon Girty*
- March 24 – **John R. Dix** as **"Red Bear,"** *A Trader's Life in the Black Swamp*
- March 31 – **Steve Alexander**, *General G.A. Custer*

For more details, call the Maumee Branch at 419.259.5360 or Wolcott representative Judy Justus at 419.874.6828.

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

**Ohio:**

<b>WNZN 89.1FM</b> La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM	<b>WFLC 88.3 FM</b> Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM	<b>WNZK 680 AM</b> Detroit, MI lunes a viernes, 5:00-7:00AM
<b>WJTB 1040AM</b> sábado 1:30-2:00PM	<b>WCSB 89.3 FM</b> LAPREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 <a href="mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com">lapreferidawcsb@yahoo.com</a>	<b>WDTR 90.9 FM</b> <i>Caribe Serenade</i> Detroit, MI <b>Ozzie Rivera</b> sábado 6:30 to 8:30PM
<b>WBGU 88.1 FM,</b> La Unica con <b>Freddy Gutiérrez,</b> <b>Geraldo Rosales,</b> <b>Rudy Jalapeño Lomeli,</b> <b>Joe Cardenas,</b> <b>Maribel, &amp; Daniel</b> Bowling Green, OH dom., 8:00AM to 12:00PM 419-372-8810	<b>WLEB 103.9 FM</b> <i>Radio Picoso</i> <b>DJs Jimmy Bejarano</b> <b>Emilio Guerrero</b> Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-264-4000	<b>WQTE 95.3 FM</b> with <b>Lady Di</b> Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500
<b>WFOB 1430 AM</b> with <b>Freddy G</b> Fostoria, sáb. noon-2:00 p.m. <b>Sylvester Duran</b> dom., 8:30 to 10:30AM 419-435-5555	<b>Michigan:</b> <b>WSDS 1480 AM</b> <b>La Explosiva 24hrs.</b> "La que se escribe con rojo" con <b>Alex (Batman),</b> <b>Paquita, El Rostro, y</b> <b>Laura</b> Hotline: 734-484-1480 313-350-3234 <a href="http://www.explosiva1480.com">www.explosiva1480.com</a>	<b>WIBM 1450AM</b> Juan M. Rodriguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo**

<b>Cada Semana:</b> <b>Parroquia San José</b> 709 calle Crogan Fremont OH Dom. 12:00 mediodía (419) 332-4973	<b>Parroquia San Caspar</b> 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Segundo dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	<b>Parroquia Santa Rosa</b> 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
<b>Parroquia San Pedro y San Pablo</b> 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía 419-241-5822	<b>Parroquia San Gerard</b> 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	<b>Parroquia San Wendelin</b> Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
<b>Una o dos veces al mes:</b> <b>Parroquia San Aloysius</b> Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	<b>Parroquia Santa Maria</b> 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711	<b>Parroquia San Pablo</b> 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

**Obituaries**

**JOSE A. IBARRA**

Jose A. Ibarra, age 74, of Toledo, died January 4th, 2008. He was born in San Antonio, Texas, to Benjamin and Isidra Ibarra on August 21, 1933. He was employed at LMHA 14 years before retiring in 1983. He enjoyed fishing, playing cards and enjoyed being with family. He was a member of SS. Peter and Paul Church and prayer group. He leaves his wife of thirty-eight years, Linda Ibarra; children, José Jr., Anthony, Danny, John (Vicki), David (Michelle), Gineo (Mia), Yesenia (Danny), Angela, Lydia, Cecilia (John), Natalie (Richie); sisters, Vera (Rudy) of Toledo and Cornelia (Matus) of Huntsville, Texas, 18 grandchildren, and 14 great-grandchildren and numerous in-laws, nieces, nephews and friends. He was preceded by death by parents and numerous brothers and sisters.

**ANGEL LUIS MEDINA III**

Angel Luis Medina III, 26, of Mount Washington, KY, died Dec. 12, 2007, at home. He was born in Lorain, OH. Medina was employed by Zappo's in Shepherdsville, Ky. Survivors include his parents, Angel L. Medina Jr. and María M. Muñoz; sister, Vanessa Medina; brother, Paul Montañez; his grandmother, Monserrate Muñoz; and a nephew and aunts, uncles and cousins.

**EUSEBIO TORRES**

Eusebio "Jr" Torres, 79, of Leipsic, OH, died Thursday, January 03, 2008 at Hospice House Woodside in Pinellas Park, FL. He was born July 24, 1928 in Brownsville, TX to Eusebio M. and Francisca (née Romas) Torres. His father is deceased. His mother survives in Brownsville, TX. Eusebio was self-employed as a local carpenter. Moving from Texas in 1952, he made Leipsic his home, where he was a member of St. Mary's Catholic Church. On May 21, 1950, he married Paulina Guitron and she survives in Leipsic. Also surviving are his children: John Torres of St. Petersburg, FL; Ron (Barbara) Torres of Dade City, FL; Daniel (Lynn) Torres of Cape Coral, FL; Patricia (Greg) Ellerbrock of St. Petersburg, FL; and David Torres of Cape Coral, FL; 4 grandchildren: Sarah (Gordon) Worley, Andrea Ellerbrock, Chelsea Torres and Eric Torres; 2 brothers: Louis Torres of Conroe, TX and Enrique (Rose) Torres of Brownsville, TX; and 3 sisters: Soila Guitron of Visalia, CA, Maria T. Gonzales of Austin, TX and Yolanda Torres of Brownsville, TX. He was preceded in death by 2 sisters, Rosadio Padilla and Oralia López.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader for publication in La Prensa and [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias.

**Coach who won 310 games, three state championships dies at age 91**

CLEVELAND, Jan. 1, 2008 (AP): Augie Bossu, who won three state football championships at Benedictine High School and was once the winningest high school coach in state history, has died.

Bossu died Tuesday morning at his home in suburban Maple Heights, according to St. John Funeral Home. He was 91. No cause of death was available.

Bossu coached Benedictine from 1955 until 1994, winning state championships in 1973, 1980 and 1981 when the Bengals posted a 13-0 record, one of three teams coached by Bossu that was unbeaten and untied. The Bengals also were voted The Associated Press state champions in 1957 before the state's play-off system was put in place.

When he stepped down in 1994, he had a record of 310-130-20 that included a

33-18-3 mark at Cathedral Latin and 2-3-2 at Mineola (N.Y.) Chaminda. The 310 wins now ranks fifth in state history.

He also had a record of 681-300 as the school's baseball coach.

He was inducted into the National High School Sports Hall of Fame in Kansas City, Mo., in 1988.

Information from: The Plain Dealer, <http://www.cleveland.com>

**'Sandwich Lady' dies at age 93**

ODESSA, Texas, Jan. 2, 2008 (AP): Adela Uranga, who became known as Odessa's Sandwich Lady for her efforts to help feed the poor and the homeless, has died at the age of 93—she died Dec. 30, 2007.

Odel Crawford, former head of the Texas Employment Commission office in Odessa, recalled for the Odessa American how Uranga walked into the TEC office on a cold

day in the early 1980s and said she had some food to give to the day laborers.

"I know she helped many people who didn't have anything," he said.

Crawford said that Uranga undertook the project on her own at first. But restaurants and other businesses got involved and helped donate food to defray the costs.

"She was just that feisty-type person who saw a need for something and did what

she knew how to do," the Rev. Francis Frey of St. Mary's Catholic Church told the newspaper.

Former President George H.W. Bush honored her as one of his Points of Light in 1987.

She received an humanitarian award from Hispanic Heritage of Odessa in 1997 and the Black Chamber of Commerce, headed by Crawford, gives the Adela Uranga Humanitarian Award annually.

*Specializing in Weddings and Quinceñeras to make your day special.*



**(419) 738-8501**  
[www.alloccballoon.com](http://www.alloccballoon.com)

*"Where Event Decorating Is Soaring To New Heights"*



## Bailes y La Música

By Rico Pico

**OHIO:**  
**Toledo:**  
*Club Mystique, mainly Salsa, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.*  
*Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.*  
*Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659.*

**Cleveland:**  
*View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.*  
*Sunset Lounge: Sushi Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.*

**MICHIGAN:**  
**Detroit:**  
*Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.*  
*Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.*  
*Half Past 3, 2554 Grand River, Sat; Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.*  
*Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.*  
*Vicentes: 1250 Library; Fri; DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.*

**Ferndale: Every Friday, Monkey Bar, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.**

**Ann Arbor: Heidelberg Night Club, 215 Main St., Fri. & Sunday, 9:00PM to 2:00AM with DJ Miguel 734-340-7229.**

**Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.**

**Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.**

**Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.**



**Have entertainment? Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com**

## Spanish Church Services

### OHIO:

**Toledo:**  
 • **Evangelical Assemblies of God**  
 705 Lodge St. 43609  
 Pastor Moses Rodriguez  
 Miér., 7:00PM  
 Dom., 11:00AM  
 419-383-6418

• **First Spanish Church of God**  
 1331 E. Broadway 43605  
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM  
 Miér. & Vier., 7:00PM  
 Sab., 6:00 p.m.  
 419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**  
 521 Spencer Rd. 43609  
 Rev. Dr. Alberto Martínez  
 Berna Aguilar, Youth Pastor  
 Miér., 6:00PM  
 Sab., 6:00PM  
 Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.  
 419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**  
 2052 Front St. 43605  
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé  
 Dom: Escuela 10:30AM;  
 Culto Evangelístico 6:30PM  
 419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**  
 2025 Airport Hwy 43609  
 Pastor Titular: Josué Rodríguez  
 Pastor Asociado: José Rosario  
 Domingo 12:30PM  
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM  
 419-382-0954

• **Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc.**  
 950 Prouty 43609  
 Pastor Saúl Esquivias  
 Domingo 3:00PM  
 313.478.1566

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**  
 3327 Airport Hwy 43609  
 Pastor Guadalupe Rios  
 Dom. 5:30PM  
 419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**  
 628 Elm St. 43604  
 Pastor: José Luis Jirón  
 Escuela dominical: 10:00AM  
 Culto de adoración: 11:00A  
 Los cultos son bilingüe  
 Bible studies: Sat. 10:00AM  
 419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**  
 728 S. St. Clair St. 43609  
 Fr. Richard Notter  
 Dom., 12:00PM [en español]  
 419-241-5822

### Lorain:

• **Sacred Heart Chapel**  
 4301 Pearl Ave.  
 Rev. William A. Thaden  
 Sister Theresa Stegman,  
 Sister Elisea Bonano  
 440-277-7231  
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon  
 Lun., jueves, vier. 9:30AM  
 Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **International Church**  
 4321 Elyria Ave. 44055  
 Pastor Gilbert Silva  
 440-233-6433  
 Dom., 9 & 11:00AM [Eng.]  
 Dom., 1:00PM [Spanish]  
 Dom., 6:00PM [Youth]  
 Viernes, 7:00PM [Eng.]

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**  
 1930 Broadway 44055  
 Paster Miguel Serrano  
 440-245-2772  
 Dom., Escuela dom. 10AM  
 Dom., culto evan. 6PM  
 Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**  
 Rev. Angel L. Rivera  
 3115 Elyria Ave. 44052  
 440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz**  
 (Discipulos de Cristo)  
 940 West Fifth St. 44052  
 Pastor Luis A. Morales  
 440-288-8810  
 Dom., 1:00PM; Predicación  
 Dom., 4:00PM; Escuela Bíblica

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**  
 4501 Clinton Ave. 44055  
 Rev. Cora Lee Meier  
 440-277-6123  
 Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración  
 Dom., 10:00AM; Escuela Dominical

### Lorain:

• **The Salvation Army**  
 2506 Broadway 44052  
 Pastores Carlos & Trudy Medina  
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela  
 Miér: 6:30PM Estudio Bíblico  
 Vier: 6:00PM Club de Niños  
 440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**  
 2203 Meister Rd. 44053  
 Pastores David & Mildred Figueroa  
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)  
 Dom., 5:30PM  
 Martes & Jueves: 7:30PM  
 440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**  
 1607 East 31st St.  
 44055

• **Iglesia del Dios Viviente**  
 254 Barres lane  
 Elyria OH 44035  
 Pastor Martin & Carmen Moyet  
 Dom: Adoración 1:00PM  
 Martes: Adoración 7:00PM  
 Miér: Estudio Bíblico 7:00PM  
 Viernes: Adoración 7:00PM  
 (440)398.2996 o 323.8513

**Cleveland, OH:**  
 • **Iglesia Nueva Vida**  
 2327 Holmden Ave.  
 Cleveland OH 44109  
 Rev. José Reyes  
 Serv. culto: miér. 8:00PM  
 vier. 8:00PM  
 dom. 11:00AM  
 216-741-0390  
 216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**  
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez  
 2681 West 14th Street  
 Cleveland OH 44113  
 216.298.9095  
*Orden de Cultos:*  
 Dom: 10:30AM Esc. dominical:  
 noon: Culto Evang., Pro-  
 templo  
 lun: 7PM clase de Nuevos  
 Creyentes  
 Mar: 7PM Oración y Est.  
 Bíblico  
 mier: 7PM Culto de Hogares  
 jueves: 7PM Culto Generales  
 Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**  
 Fr. David Fallon  
 7719 Detroit Ave.  
 Cleveland OH 44102  
 Sat. Vigil 5:00PM  
 Sun., 9:00AM & 11:30AM  
 216-631-6817

• **St. Francis Parish**  
 Superior Ave. & 71st St.  
 Cleveland OH  
 Sat. Vigil 4:00PM  
 Sáb., 10:00AM [Español]  
 Sat., 11:30AM [Eng.]  
 Weekdays, 7:30AM  
 216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**  
 Fr. Jaime McCreight  
 3114 Scranton Rd.  
 Cleveland OH 44109  
 Sat., 5:00PM [English]  
 Sáb., 7:00PM [Español]  
 Sun., 9:45AM [Eng.]  
 Dom., Noon [Esp.]  
 216-621-3847  
 216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**  
 2003 West Blvd.  
 Cleveland OH 44102  
 Dom. 9:00AM [Español]  
 Sociedad de Niños: Vier.  
 6:30PM  
 Pastores Vanessa Rivera y  
 Luis Castellano  
 440-220-2368 ó  
 440-220-2369

• **Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion**  
 3780 West 140th St.  
 Cleveland, Ohio 44111  
 Dom: Estudio Bíblico a las 2PM  
 Servicio de Alabanza a las 3PM  
 Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM  
 Miércoles: Oración a las 7PM en la Iglesia  
 Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM  
 Pastores Pedro & Georgina Leonardo  
 (440) 508-4497  
 (216) 334-4759



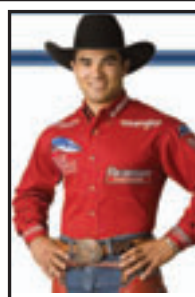
### MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**  
 Alianza Cristiana y Misionera  
 Pastor Jesse Morales  
 317 E. Front St.  
 Monroe, Michigan 48161  
 734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**  
 3495 Livernois Street  
 Detroit, Michigan 48210  
 Pastor Titular: Carlos Liese  
 Pastor Asociado: Eli Garza  
 Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:  
 Dom., 11:00AM  
 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**  
 270 Waterman St.  
 Detroit MI  
 Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM  
 • **St. Alfred Catholic Church**  
 Fr. Jim Keane  
 9500 Banner Street  
 Taylor MI  
 Misa en español:  
 Domingo, a 5:00PM  
 313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**  
 G-2316 W. Coldwater Rd.  
 Flint, MI 48505  
 810-787-5701  
 Rev. Timothy Nelson  
 sábado (ingles) 5pm.  
 domingo (español) 9am.  
 domingo (ingles) 11am



The elite cowboys of the Professional Bull Riding Association (PBR) are coming to **Conseco Fieldhouse** in downtown Indianapolis on **Friday, Jan. 11<sup>th</sup> & Saturday, Jan. 12<sup>th</sup> at 7:30pm.**

The PBR is known as **"the toughest sport on dirt"**. The action is non-stop as cowboys and "rank" bulls compete in bone-jarring, teeth grinding action.

For Tickets: 317-239-5151  
 For Information:  
 Visit [www.pbrnow.com](http://www.pbrnow.com),  
[www.familyevents.com](http://www.familyevents.com) or  
 call 317-236-6515.

## Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

★ **ARIES: MARCH 21 - APRIL 20** ★  
 It may be time to clue everyone in on your true feelings. Try to understand that others love you enough to give you whatever you want. Don't be afraid to ask for it. A heart to heart talk will show you how much they care.

★ **TAURUS: APRIL 21 - MAY 20** ★  
 Some days you're all fired up, and on others you just don't care. This business of blowing hot and cold doesn't mean anything. Accept these moods as part of a process and know that patience is needed more than anything right now.

★ **GEMINI: APRIL 21 - JUNE 20** ★  
 The idea of starting over scares you too much to see that it might be the right thing. Once you accept that, decide what's worth keeping and what doesn't serve you anymore. Moving on is easy. Don't make it harder than it has to be.

★ **CANCER: JUNE 21 - JULY 20** ★  
 Putting up with someone's nonsense is getting old. You can keep rescuing them if you want, but all you're doing is avoiding the truth out of kindness and it's hurting both of you. If you really want to help, stop babysitting.

★ **LEO: JULY 21 - AUGUST 20** ★  
 You've just gotten a good lesson in how stupid it is to let people to use you. Instead of dwelling on your betrayal issues try to realize that all the energy you spend playing savior would be better spent taking care of your self.

★ **VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20** ★  
 Be clear about the fact that others won't change. If you don't wake up soon you'll get stuck here. You may not like the idea of shutting them out, but if you keep letting them run the show their presence will only bring you down.

★ **LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20** ★  
 Your big plans have collided with your cold feet. What happened to the brave soul who isn't afraid to take risks? You can't go back and you know it. Embracing the unknown is easier once you accept the fact that you have no choice.

★ **SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20** ★  
 You feel too responsible for things that were never your doing. None of this is your fault. As painful as it is to watch others come unglued, people have their own Karma. This is their lesson - pray that they learn it.

★ **SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20** ★  
 Dropping this bomb will shock people but it's a necessary evil. Dealing with the aftermath has you worried. You can't keep things from exploding. The castle will crumble for sure - but only because it's time to build a new one.

★ **CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20** ★  
 Life is nice and comfortable, but you are bored to death. Follow your bliss. You know what it is. Ditch your fears and all your other excuses. The old dream is gone. The new dream is waiting for you to practice what you preach.

★ **AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20** ★  
 Waiting for word to come down from above has you wondering which way things will go. If whoever's in charge decides to let you go, they're crazy. This is just another lesson in self worth. Relax. You'll come out of this in one piece.

★ **PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20** ★  
 Getting real about what you want and overriding your concern for others will require you to forget about what anyone thinks. No one needs to know what you're thinking. Keep your plans to your self until you're ready to act on them.

**Quinceañera tradition gets a modern twist**

By **MONICA RHOR**  
Associated Press Writer

HOUSTON (AP): In June of 2007, looking every bit the Cinderella in a glittering tiara and an ivory sparkled gown, Samantha Marie Lynch entered center stage in a pale blue carriage pulled by four groomsmen.

As the music swelled, lyrics to a popular ballad filled the air: "Some people wait a lifetime for a moment like this."

Samantha glided across the dance floor. One arm was outstretched, and her head tilted gracefully to one side. "I can't believe it's happening to me."

It seemed like the perfect start to a traditional *quinceañera*—the coming-of-age ritual for Latinas that is equal parts 15th birthday party and debutante ball.

But this was tradition with a twist: The father-daughter dance would abruptly morph into a laugh-filled parody of "Saturday Night Fever." And the *baile sorpresa* (the surprise dance) would be an enthusiastic, fleet-footed rendition from the musical "Grease."

Samantha is part of a growing number of girls who are helping to create a modern brand of *quinceañera*s that reflect a new generation of Latina teenagers who are fusing U.S.-American style with Latino roots.

The updated parties keep many of the formal rituals—the presentation of high heels symbolizing entrance into womanhood, the honoring of the birthday girl's last doll and the crowning of the *quinceañera* girl. But the centerpiece of the night is now a musical extravaganza performed by the girl and her "court" — ushers, or *chambelanes*, and maids of honor called *damas*. Once made up of family and

friends, the court now often includes teenage boys who are rented for the evening for their dancing skills.

The musical numbers, crafted by professional choreographers and requiring weeks of rehearsal, range from dance routines set to pop music such as Michael Jackson's "Thriller" or more *risque* spectacles with hip-hop and *reggaeton* soundtracks and moves cribbed from music videos.

There are costume changes, light shows and sometimes fireworks. The entire event can cost from \$5,000 to \$100,000.

And at the center of the production is the quince girl, a teenager starring in a show created just for her.

"The movements have gotten more commercial, more like what's on MTV. They want lifts. They want turns. Everything. They want smoke, lights," said Erika "Chuckie" Peña, owner of Chuckie's Choreography and one of the most sought-after *quinceañera* choreographers in Houston. "The clients that come here want a show. If not, they would have an aunt choreograph it."

Alexandria Macias's *quinceañera* cost \$14,000 and featured a combination musical theme of "Thriller," "Zoot Suit Riot" and a salsa remix of Carlos Santana's "Oye Como Va."

"I wanted something different, something unique where people would go 'wow!'" Macias said.

The *quinceañera* tradition goes back hundreds of years, most likely rooted in Mayan and Aztec rites of passage which were blended with the pomp of Spanish court formalities, said Michaela Murphy, an editor at Quince Girl magazine. Each ritual — the last doll, the waltz, the crown

and a special Mass — represents an aspect of the transition from childhood to adulthood.

"I'm always struck by how struck the girls are by this, how potent the experience is for them to have this ceremony that's so ritualized and in honor of them," said Murphy, who is based in Seattle. "You are the featured performer. You get to wear the prettiest dress. It really is a dream come true."

Over the years, *quinceañeras* in the United States adopted some aspects from their Anglo counterparts at 16. Some girls celebrate their *quinceañera*s on their 16th birthday, instead of the 15th. Others opt for a new car or a birthday cruise rather than the party.

But the trend of stylized choreography and specially trained dancers popped up only within the last two years, and can be traced to the influence of hip-hop and *reggaeton* music. Since then, the number of choreographers specializing in *quinceañera*s has quadrupled, Murphy said.

"The girls really want to put their own fingerprints on this quintessential cultural event," Murphy said. "They think the rituals are cool, but they want to marry it with who they are as contemporary American teenagers."

One of Peña's clients wanted to perform her traditional father-daughter waltz to the rap song, "This is Why I'm Hot." She got her wish, but only after Peña found a remix version of the song with a slower, more waltz-like rhythm—and without raunchy lyrics.

"It was very smooth, very nice. You've got to be careful because you've got grandmas there. You've got *tias* (aunts) there," said Peña. "They can get very offended if you do some-



FROM LA PRENSA'S ARCHIVES: DJ Freddy Gutierrez and his wife Lucy celebrate the quinceañera of their daughter, Lydia, in Bowling Green in 1990.

thing wrong."

Another Houston choreographer, Erin Flores, noted that many girls want instrumental versions of R&B songs for their waltz or their entrance theme. An R. Kelly song called "I'm a Flirt" is especially popular these days, Flores said.

Flores and Peña both rent out *chambelanes* who are trained dancers. His dancers and choreographers specialize in flips, leaps and lifts.

"People are always looking for something different," said Flores, who began by choreographing *quinceañera*s for his cousins. "Girls are girls. They always want to outdo their friends' *quinceañeras*."

Alexandria's mother, Terry Macias, welcomed the addition of modern elements to the Latino tradition.

"It's Mex-Tex—a Latino tradition, with a bit born here. It's wonderful to incorporate both sides," said Macias, whose parents couldn't afford a *quinceañera* for her. "But some of these youngsters are a little disrespectful, wearing little short skirts. I said we wouldn't do that. It's a special event, definitely a formal affair."

Both Flores and Peña say they try not to let glitz

edge out tradition.

"A *quinceañera* is only once," Peña said. "It's very important, especially to our culture. I try to keep that tradition alive without it being boring."

Most of the quince girls want the same thing. They may want to perform like J.Lo, but they dream of being presented like a princess.

"You only get a few moments in life that are all about you," Alexandria said. "I wanted everyone to realize that I'm growing up. I wanted that moment to be about me. And it was."

Samantha Lynch had long dreamed of being Cinderella. So, when it was time for her 15th birthday, she wanted to bring that fantasy to life—and add dancing that would make her guests stand up and applaud.

Her solution: a dual-themed *quinceañera*, where she would enter as Cinderella, then shed the gown to kick up her heels as the lead character from "Grease."

"I'm always a clown and I always like being the center of attention, so this is my chance to get out there and act the fool," Samantha joked a few days before her May 26th party.

The night, which cost about \$13,000, would be a fitting blend of the two sides of Samantha's heritage. Her father, who died when she was four, was Anglo. Her mother, Alma Lynch, is of Mexican descent.

During the formal presentations, Samantha was dressed in her ethereal ballgown and her tiara. Her *chambelan* fitted her with a glass slipper. She received a sash laden with 15 red flowers. Then, she was given her last doll—a teddy bear she has cherished since her toddler days.

A quick costume change later, Samantha and her court of eight couples reappeared dressed as the characters from "Grease." With a quick backwards flip and a wave, Samantha led her entourage in a rousing dance routine that included lots of twisting, hip-shaking and good-humored overacting.

"You're the one that I want ... ooo...ooo...ooo," Samantha lip-synched, as she pranced the dance floor in black leotard and shirt.

"It was fun," she said, a few breathless moments later. "I think it turned out exactly the way I wanted."

*Bridal Room*  
BRIDES DREAM

**¡Bien Venidos!**  
*Bridal Room*  
[www.bridalroom.net](http://www.bridalroom.net)

Las Mujeres de la Cultura español.  
Tenemos Quinceañeras vestidos y más!

1571 W. River Road North,  
Elyria OH  
440-324-1728

Dress Sizes 0-32

Mon & Fri: Noon - 8PM, Sat-Sun: Noon - 5PM, Closed: Tues, Wed, Thurs.

**\$20 OFF ANY GOWN WITH THIS LA PRENSA AD**

**CandleLite Bridal**

5284 Detroit Road • Sheffield Village, Ohio • (440) 934-1360

Quinceañera Gowns  
Wedding Gowns  
Bridesmaids  
Mothers  
Flower Girls  
Communion Dresses  
Shoes  
Accessories

Monday, Tuesday, Thursday: 11:00 AM - 7:00 PM  
Friday: 11:00 AM - 5:00 PM • Saturday 11:00 AM - 3:00 PM



## Guateméxicoestadounidenses: as immigrants marry, new Latino identities emerge

By DANIEL GONZALEZ  
The Arizona Republic

Dec. 18, 2007 (AP): Santiago Chávez spotted Bibiana Arzeta at a Latin nightclub in Phoenix and asked her to dance.

Where are you from? Arzeta asked. México, Chávez replied.

Chávez gave Arzeta his phone number, and later, the two began talking regularly. That's when Arzeta, who is originally from Acapulco, noticed Chávez didn't speak Spanish with an accent like hers.

Where are you really from? Arzeta asked. This time, Chávez told the truth. Guatemala.

The couple now have a 1-month-old son, Leo. Their union represents an emerging demographic trend taking shape throughout the Southwest: Growing numbers of Guatemalan and Mexican immigrants are marrying and having U.S.-born children, creating mixed Latino families with ties to three countries at once.

These new inter-Latin American families are also less likely to return to their home countries, their children tend to integrate into U.S. society faster and more are converting from Catholicism to evangelical Christianity, immigration experts and community leaders say.

The mixture has become so common in Phoenix, for example, that some community members have even coined a name "Guateméxicoestadounidenses," or *Guatemexamericans*, to describe the families.

The trend is being driven by an influx of immigrants from Central America, mainly Guatemala, who are settling in communities long dominated by Mexican immigrants, experts say. Although no specific data exists about the number of mixed Latino marriages, the trend is undeniable. As more Central Americans arrive, the more they meet and marry Mexicans.

"There is a great mixing taking place," said Nestor Rodríguez, a sociologist at the University of Houston who studies immigration trends. Latinos, he said, are becoming like other Americans with European ancestry, with ties not to a single nationality but many.

"If you ask an Anglo, where is your family from, they'll say something like, my mother is Irish, my father is German and my grandfather was Norwegian. The same thing is hap-

pening to Latinos. One parent may be Mexican, the other Guatemalan, or Salvadoran or Honduran," Rodríguez added.

Newly arrived Guatemalan immigrants tend to settle in the same neighborhoods as Mexican immigrants. They also share the same language and similar cultures, so it's not surprising that more Guatemalans and Mexicans are marrying, said James Loucky, an anthropologist at Western Washington University, who studies Guatemalan migration.

Guatemalans, however, often pass themselves off as Mexicans in order to blend in, Loucky said.

"Guatemalans know that often times Mexicans look down on them," Loucky said.

### • Mam

Chávez, 24, said he fibbed about being Mexican when he met Arzeta because he thought it would make it easier to ask her out. Chávez speaks Spanish, but his first language is *Mam*, a language spoken by Mayan people from the highlands of western Guatemala, where he is from.

Chávez came to the United States in 2000 and works in the housing-construction industry building roof trusses.

Arzeta, 20, is from Acapulco. She has lived in the U.S. since she was 5 and grew up in a Mexican neighborhood in south Phoenix. After she became pregnant, Arzeta moved in with Chávez in a Phoenix neighborhood known for its high concentration of Guatemalan immigrants. Now, Arzeta is learning to say words like "ear" in *Mam* and cook Guatemalan food.

In Arizona, a surge of Guatemalan immigrants have made them the second-largest Latino immigrant group behind Mexicans, according to the Census Bureau. In 2006, there were about 14,100 Guatemalan immigrants living in Arizona, the bureau estimated. Guatemalan government officials, however, believe the number is at least double that.

There are 30,000 to 35,000 Guatemalan immigrants in Arizona, and about two-thirds live in the Phoenix area, said Oscar Padilla Lam, who runs the Guatemalan consulate in Phoenix. In contrast, there are more than 608,000 Mexican immigrants living in Arizona, according to 2006 estimates by the bureau.

Many of the Guatemalans coming to the U.S. are young single men looking for work. Many end up mar-

rying Mexicans because there aren't as many Guatemalans, Padilla Lam said.

Many Latino immigrants come to the U.S. for work with the intention of returning someday to their home countries. But mixed Latino immigrant families are less likely to return home because it becomes difficult to pick one country over another, said Cecilia Menjivar, a sociologist at Arizona State University and an expert on Central American migration. She pointed out that little research has been done about mixed Latino families.

But she said it's possible that children of mixed Latino families may adopt American culture faster. Children from families where both parents share the same nationality tend to develop a "hyphenated" identity, for example, Mexican-American or Guatemalan-American, she said. But children of mixed Latino families have a harder time choosing, so they become more oriented toward American culture, making them more likely to be involved politically and civically down the road.

A higher proportion of Guatemalans also have converted from Catholicism to Evangelical Christianity than Mexicans. As more Guatemalan and Mexican immigrants intermarry, the number of Mexican evangelicals could go up, she said.

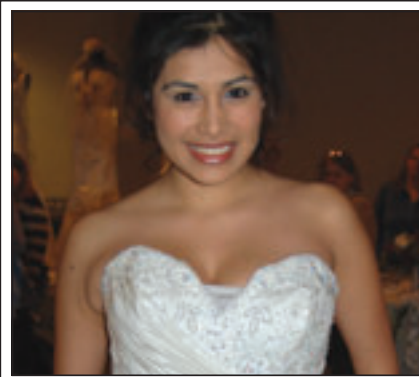
Joel Lugo coined the multicultural moniker *Guateméxicoestadounidenses* about five years ago when he started meeting more families like his. Lugo, 44, a native of México, and his wife, Mayra, 38, a native of Guatemala, have been married for 20 years. They met when there were relatively few Guatemalans living in metro Phoenix. The couple now have four children ranging in age from 6 to 20.

Lugo, who owns a landscaping business, said he is raising his children to be American, but they maintain ties to both México and Guatemala.

Both Joel and Mayra were raised Catholic. They now attend an Evangelical Christian church with a mixture of Mexican and Guatemalan families.

"I see this mixture of Guatemalans and Mexicans more and more," Lugo said. "It's a nice mixture."

Information from: *The Arizona Republic*, http://www.azcentral.com



## Googling and planning a wedding entirely online

By KATHLEEN HENNESSEY  
Associated Press Writer

(AP) My wedding felt like a blind date.

Not with my groom, of course—that part looked familiar. But the rest—the village church with the bright orange walls, the better-than-the-pictures flowers, the 1960s-era organ—they were all nearly as new to me as they were to the 50 U.S.-Americans I had persuaded to come to Scotland for the event.

I planned my wedding entirely online and lived to tell about it.

In fact, I'd recommend it. Not that it was perfect. Had I known about the orange walls, I might not have gone for purple kilts. But planning online, with a mix of shrewd, targeted research and aimless Googling, forced me to accept something many brides don't realize until crunch time: Perfection is overrated.

Couples spent nearly \$10 billion on "destination weddings" last year, according to Mintel, a market research firm in Chicago. No doubt much of this expense was justified with phrases like "you only do it once" and "most important day of my life."

Still, these same people, like me, take sizable risks with the day and the cash. Many don't see the venue beforehand, and depend on online brochures for information. Forty-three percent rated wedding Web sites as influential in helping them pick a destination, Mintel found. More than 20 percent used social networking sites, like MySpace, and blogs.

Theresa DiMasi, editor-in-chief of Conde Nast's Brides.com, says many of the 1 million visitors who come to that online site each month are looking for inspiration and stay for research and community.

"I think the Internet gives you much more opportunity and accessibility to information. You're a savvy shopper. You can hear what other people have said about a vendor, or see people who have negotiated deals and learn from awful experiences other brides have had," DiMasi said, adding that most people leave the virtual world before cutting a real check.

My fiancé and I would have if we could have. There are 5,000 miles and a wallet-busting 2-to-1 exchange rate between us in Las Vegas and his childhood home, Glasgow, our destination of choice. A planning expedition would have blown the budget.

So my mother in Minnesota, my partner in planning, and I turned immediately to the Internet.

We started with long sessions on the phone, each at our respective computers, e-mailing links back and forth. A search for "Scotland wedding venue" would lead to a link to "Inverness castles." We stopped only when we wandered onto sites with pictures of men dressed as William Wallace.

Her neck started to hurt. My cell phone bill skyrocketed. I taught her how to use Instant Messenger. (Eventually, I taught her to use the space bar.)

It was slow. If something looked promising we would e-mail the venue, and often not hear back for days. We could discuss a site for hours, without having any idea about fees or availability.

There is another way, though I'm not convinced it's a better one.

Online wedding clearing-houses such as TheKnot.com and Brides.com offer a mix of planning tools, articles, and lists of ideas, registry help and vendor directories. Both sites have budget trackers that are far easier than an Excel spreadsheet and are accessible to anyone who knows your password, making it easy to share with, say, your mom. The scores of photos of dresses, flowers and place settings on these sites can be habit-forming.

Visit also: [http://www.toledotietheknot.com/bridal\\_shops.html](http://www.toledotietheknot.com/bridal_shops.html), [http://www.ohbridalguide.com/ohio\\_bridal\\_shops.php](http://www.ohbridalguide.com/ohio_bridal_shops.php) and <http://www.pbdtroit.com/shows.php>

But the vendor directories are filled largely with paid advertisers in the United States—an obvious limitation for the bride wanting to go to an overseas or out-of-the-mainstream location.

Lacey Collins, a 24-year-old new bride from Sawyer, N.D., says she scanned Web sites for photographs and tips for traveling brides, but relied on a friend's recommendation when picking a hotel for her wedding in Puerto Vallarta, México.

"I really trust this friend," she said less than two weeks before the day. Still, she found herself combing the hotel review site [Tripadvisor.com](http://www.tripadvisor.com) "probably weekly" for possible bad reviews or horror stories.

"I keep thinking, is it really that perfect? Or are these people just coming off this great time and writing great things?" Collins said. "How can it be this perfect?"

I know the feeling. When we found our venue—a country estate with just enough



rooms to hold the Americans and within easy driving distance of the Scottish relatives—I ramped into reporter mode.

Trust, but verify. I asked for more photos of the grounds, and got 37 back, with names and phone numbers of references. A good sign. I trolled a British wedding Web site—[Confetti.co.uk](http://Confetti.co.uk)—for reviews of my potential venue. Nothing. I happily discovered [Indiebride.com](http://Indiebride.com), a site for anyone vaguely uncomfortable with the wedding industry. I was amused by the advice on how to tell your family you're eloping, and relieved to see that no one mentioned my Scottish estate on the site's chat page, "Kvetch."

Feeling 70 percent assured that I knew all I was going to know, and 30 percent desperate to make the decision and move on, we booked it.

And so went my planning. We relied heavily on the staff at the venue for recommendations, and then followed up with our own research.

A recommended wedding singer sounded lovely on the mp3 on her Web site, but we still asked her to sing a few selections a *cappella* into the telephone before we sent a check.

The florist and I landed on my bouquet through exchanges of photos by e-mail. (So that's what a thistle is!) We chose the wine from a list sent by the distributor, much of which I couldn't find in our local store. Sans tasting, we took a leap.

There were times, and that was one of them, when we felt we were missing out on some of the fun.

And there were times when the curiosity nearly killed me.

I would have paid too much for a photo of the interior of the church that generously opened its doors to American strangers on a busy Saturday. The only one online was black and white. The Internet had its limits.

But had I found one, it might only have allowed me to believe that the church decor really mattered. Orange paint, it turns out, looks pretty good as a backdrop for photos.

Aside from the night I met my husband, it was the best blind date I've ever had.

### Bilingual officers sue Houston over compensation

HOUSTON, Dec. 25, 2007 (AP): A group of 23 Latino police officers has filed a lawsuit, contending the officers are required to handle a disparate and increasing caseload because the department has failed to hire enough Spanish-speaking officers.

The officers are suing the city of Houston and Police Chief Harold Hurtt in federal court, seeking damages for unpaid overtime, lost wages and other compensation. They also want the city to hire more bilingual officers and add policies that will help the department tackle the volume of work requiring Spanish-speaking officers.

Officer *Gabe Ortiz*, a police spokesman, referred questions about the lawsuit to the city's legal department, the *Houston Chronicle* reported.

The plaintiffs say there is a need for Spanish-speaking officers to investigate and handle crimes in which victims, witnesses or suspects speak only Spanish. Census figures indicate about 40 percent of Houston residents are Latino, including foreign and native born.

However, there isn't an adequate number of Latino and Spanish-speaking police officers on the force and only 2½ percent of

Houston police captains are Latino, the lawsuit filed Friday alleges.

The shortage of bilingual officers leaves many Latino officers to handle far more work than their non-Spanish speaking counterparts but without compensation for the disparity, they allege. In some cases, Latino officer are paid even less than their other counterparts, the suit alleges.

For example, Houston police established a "Chicano Squad" as a support unit for crimes involving Spanish-speaking victims, witnesses and suspects. Members of the unit are frequently asked to handle cases for other divisions, departments, and agencies and not paid for the additional work, the lawsuit said.

Bilingual officers also are expected to provide special services such as Spanish interpreting and translation of notes and statements for a modest stipend that hasn't increased in decades, the plaintiffs say.

Houston police also have a longstanding policy of assigning Latino officers on-call duty during part of their time off, requiring them to work more than 40 hours a week without overtime pay, according to the lawsuit.

### The University of Toledo

#### Job 997994: Assistant/Associate General Counsel; contracts and real estate/building and construction

The Assistant/Associate General Counsel is an attorney serving in the Office of Legal Affairs and is responsible for assisting the Vice President and General Counsel in providing legal advice and services to all campuses of the University on a range of matters and specializing in contracts, real estate, construction, tax and administrative law. Responsibilities will also include monitoring the work of outside counsel and coordinating University legal matters with the Attorney General of Ohio as required. The position requires the ability to work on a level of parity with outside counsel and to interact successfully with mid-level and senior officers of the University

The position requires a JD degree from an ABA accredited law school; admission or eligibility for admission to the Ohio Bar; at least three years' experience practicing in a broad range of legal areas, such as those listed above; excellent communication, analytical and interpersonal skills; and qualification for appointment as an Assistant Attorney General for the State of Ohio. Experience serving as legal counsel in a higher education, corporate or public sector setting is desirable, but not essential.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu), which is preferred. Use only one method of application. **The position will remain open until filled. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

### The University of Toledo

#### Job 997525 - Library Tech Media Assistant 2, University Libraries:

This full time CWA position performs technical and support services for the Ward M. Canaday Center for Special Collections, located on the fifth floor of Carlson Library. Hours for the position are Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. This position will be responsible for filing, maintaining databases, assisting with the ordering of rare books, tracking budget expenditures, and assisting with the supervision of student workers.

Qualifications include the ability to calculate fractions, decimals & percentages, and to read and write common vocabulary plus: 3 courses in library practices and procedures (or 3 months experience); 100 hours training in use of various types of equipment, including computer terminal and audio-visual equipment (or 1 month experience); 3 courses in supervision (or 3 months experience); or equivalent. Preferred qualifications include a high school diploma; basic knowledge of desktop computer applications, particularly database applications; ability to interact with the public and provide limited reference assistance to patrons using special collections materials; some college-level education and two years of library experience; and the ability to lift up to 35 lbs; Full Time. Hourly Rate \$12.51.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu), which is preferred. Use only one method of application. **Resumes must be received by Friday, January 11, 2008. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**

### The University of Toledo

#### Job #996673 Customer Service Representative 2, Human Resources:

This position is an entry-level HR position with a minimum of one year customer service experience required. The successful applicant will have a Bachelor's degree in employee relations, human resources, or equivalent HR experience. The pursuit of a professional certificate or designation is preferred, but not required. Successful applicant must demonstrate the ability to use Microsoft Office software, particularly Access, Excel, Word and Outlook and must have shown reliability, dependability and ability to work without specific direction in prior work experiences. The position will require personal competency including customer service focus, teamwork, commitment to success, ability to analyze information, problem solving and sense of urgency. The starting hourly rate for the CSR 2 position is \$12.53.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu), which is preferred. Use only one method of application. **Resumes must be received by Friday, January 11, 2008. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.**



*Ask how to receive 35% off products, run your own business from home, make a generous compensation plan, and receive \$350 in FREE product!*

**Julie Kinzel**  
Independent Consultant  
**(419) 356-4442**  
[www.personalcareandhealth.myarbonne.com](http://www.personalcareandhealth.myarbonne.com)  
[juliekinzel@myarbonne.com](mailto:juliekinzel@myarbonne.com)



### Adelante Latino Resource Center TAX Volunteers Needed to Help Community

Adelante Latino Resource is a non-profit organization committed serving the Latino community. This year we are seeking volunteers to help us prepare tax returns for low-income individuals and families in Lucas County.

**FREE TRAINING CLASSES OFFERED NOW THRU FEBRUARY 9, 2008**

Volunteer to prepare taxes at Adelante during any of these days:  
Mondays and Wednesdays 5p.m.-8p.m.  
Fridays 10a.m.-2p.m.  
Saturdays 9a.m.-12 p.m.

For training dates and locations call: Andreaanna Rivera-Perez to register  
419 244-8440 or email [andreaanna.rivera@adelantelrc.org](mailto:andreaanna.rivera@adelantelrc.org)

Adelante Latino Resource Center  
520 Broadway St.  
Toledo, Ohio 43604

Phone (419) 244-8440  
[www.adelantelrc.org](http://www.adelantelrc.org)

### Web Programmer

WGTE seeks a web programmer to assist in development of web applications and web services. Proficiency in HTML, JAVA script, ASP and XML required. Flash and NET experience a plus. Send your letter and resumé to Human Resources, P.O. Box 30, Toledo, OH 43614. EOE/AA/ADA

### ASSISTANT CONTROLLER Finance and Administration Bowling Green State University

This position is responsible for the management of the financial accounting and reporting activity of the University to include Accounts Payable, Purchasing Card, Fixed Asset Accounting, Financial Reporting, and maintenance of the Financial Management System (FMS). For a complete job description for this and all current Administrative Staff vacancies please visit <http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/admstaff/page11137.html> or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or [ohr@bgsu.edu](mailto:ohr@bgsu.edu). BGSU is an AA/EEO employer/educator.

### NOTICE OF MEETING:

The Board of Directors of the Toledo-Lucas County Port Authority will hold its regularly scheduled meeting on Thursday, January 24, 2008, 8:00 A.M., at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio. Thank you, *James H. Hartung*, President.

### Commercial Driving Classroom Instructor Needed



Are you interested in:

- Teaching?
- Helping others enter a new and exciting career?
- Sharing your knowledge and experience?
- Meeting new people every month?
- Working in a rewarding social service environment?
- Earning some extra bucks?

**El Barrio**, the Workforce Center of Excellence of the West Side Ecumenical Ministry is looking for a **PT instructor for its Commercial Driving Interim Permit - CDIP - course (Classroom training)**

The candidate must either be familiar with the State of Ohio Commercial Driving Manual and its content (General Knowledge, Air Brakes, Combination Vehicles, Hazardous Materials), or be an experienced educator with some mechanical knowledge background, willing to learn and teach the content to adult students.

*Ideal for: Former Ohio BMV employees, Commercial Drivers, Driving Instructors, Teachers*

For more information please contact:  
Marcia Moreno or Ingrid Angel at 216-651-2037

Or e-mail: [mmoreno@wsem.org](mailto:mmoreno@wsem.org) or [ingridangel@wsem.org](mailto:ingridangel@wsem.org)  
Or bring resume to:  
5209 Detroit Ave., Cleveland, OH 44102



**RN or LSW**  
**Care Manager/Assessor** with 1 year experience in home care or gerontology. Knowledge biopsychosocial assessments & communication skills with Seniors required. Knowledge of LOC & community resources preferred. Reliable transportation required. EEO/AAP, Bilingual & minority applicants encouraged to apply.

Send résumés to:  
**AOoA/PASSPORT**  
 2155 Arlington Avenue  
 Toledo, Ohio 43609

**Part Time Resident Manager-Family Housing**

Neighborhood Properties, Inc., a leader in the State of Ohio in Supported Housing, seeks to fill the position of Resident Manager, Family Housing. Primary responsibilities for this position include, but are not limited to, oversight and monitoring the property and building, assuring that tenants comply with project rules, providing recreation opportunities for tenants. The Resident manager also serves as a non-clinical support to the tenants, assisting with routine needs.

This is a part time position, which may require a schedule consisting of non-traditional hours, to assure maximum availability to tenants. This position must demonstrate an understanding of the culture of homelessness and family issues. This position must be able to work independently and follow through on assignments without a great deal of direction. Strong oral and written skills are necessary. This position must also possess a valid drivers license, and be insurable by NPI's insurance carrier.

A high school diploma or G.E.D plus a minimum of 2 years of experience working with persons with a serious mental illness are required. Basic skills with Microsoft Office software are required.

Send a letter of interest & resume to: Human Resources, Neighborhood Properties, Inc., 2753 West Central Avenue Toledo, OH 43606-3439. **Neighborhood Properties is an Equal Opportunity Employer.**

**WAYNE STATE UNIVERSITY**

The Respiratory Physiology Laboratory at the Detroit VA Medical Center is seeking research participants for studies investigating sleep disordered breathing.


- Healthy individuals aged 20-45 who snore and/or stop breathing at night.
- Healthy individuals aged 20-45 with normal sleep habits.

Volunteers can earn up to \$200 per session, depending on the study. All interested individuals are invited to call **(313) 576-4414** for more information.

**CLINICAL THERAPIST – COMMUNITY BASED/CHILDREN**

Clinical Therapist needed to provide short-term therapy to children and families in community settings. Qualified candidates must have strong clinical skills including the ability to make clinical decisions and assessments along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. LSW or LPC required. Masters degree and independent license preferred. Position provides the opportunity for flexible scheduling and a four day work week.

Send or fax resume with cover letter to:

  
**unison**  
 Behavioral Health Group  
*"putting you first"*

Human Resources - CTCB  
 1425 Starr Avenue  
 Toledo, OH 43605  
 Fax 419.936.7574  
 Email: HR@UNISONBHG.ORG  
 EOE

**ADVERTISE IN LA PRENSA CALL (419) 870-6565**

**DIRECTV \$19.99/mes**  
 Gratis por 3 meses – HBO, SHOWTIME, CineMax, STARZ!  
 Sin costo de instalación. Mas de 270 canales, 65 canales en español.  
 1-800-973-9038.

**Community Safety Manager**

Successful non-profit with comprehensive, innovative revitalization strategies seeks a key staff person to work with residents, government officials and social service agencies on strategies addressing crime and safety. The ideal candidate will have a Bachelor's Degree (related field), experience in grant writing/reporting, knowledge of federal regulations, skills in communication and supervision, as well as a desire to "Save the World One Block at a Time." Competitive salary and benefits. Send résumé to UN, "Weed and Seed", 3106 Lagrange Street, Toledo, OH 43608. EOE

**RESTAURANT MANAGERS**

**SPICE UP YOUR CAREER!**  
 Fast-Casual concept has the following opportunities for the Canton & Akron Areas:

**General Manager**  
**Apprentice Manager**  
**Hourly Managers**

**Excellent Pay • Benefits • MORE!**  
 Fax resumes to: 888-597-7387  
 or Email to: CAO@rmcjobs.com

UNA EMPRESA FAMILIAR CON HISTORIA DE ESTABILIDAD

SU Carrera está apuntando en la dirección correcta con Ashley Furniture Industries, Inc.



"¡Mi supervisor es uno de los mejores! ¡Sabe tratar los empleados con respeto!"  
 -Ada

Ashley es una empresa con Igualdad de Oportunidades

**HORARIOS DE CUATRO DÍAS DE DIEZ HORAS DISPONIBLES EN EL SEGUNDO TURNO**

OFRECEMOS LA OPORTUNIDAD DE TRABAJAR EN EQUIPOS PEQUEÑOS

HABLAMOS ESPAÑOL





**Ensamble de Muebles Tapizados**  
 Pago al comienzo de \$10.00 y la oportunidad de ganar hasta

**\$14.00**  
 por hora con diferencial de turno y pago por incentivo

**Ensamble de Muebles de Madera**  
 2º Turno - Pago al comienzo de \$8.05 con diferencial de turno incluido y la oportunidad de ganar hasta

**\$11.50**  
 por hora con pago por incentivo

• solicite personalmente • en el internet en [jobs.ashleyfurniture.com](http://jobs.ashleyfurniture.com) • por correo a: One Ashley Way, Arcadia, WI 54612•

**AVISO/NOTICE:**

Lorain's Mexican Mutual Society is looking for little girls of Mexican descent to vie for the 2008 Cinco de Mayo celebration and parade. The girls must be between 5-9 years old. The contest starts Feb. 9, 2008 and she will be crowned at the Cinco de Mayo program and baile, which is after the parade. Call Greg Garcia at 440-281-1807 for the contest or David Flores at 440-277-0078 for parade participation. Gracias.

**ADMINISTRATIVE ASSISTANT**

Legal Aid of Western Ohio (LAWO), a non-profit law firm that provides free legal assistance to low-income people, seeks a full-time administrative assistant for its Toledo office. Administrative assistants are responsible for typing, maintaining files, some administrative functions, and other secretarial and clerical duties including data entry. Applicant must possess excellent secretarial, computer, and communication skills; type 60 wpm; have excellent telephone technique; possess good organizational and administrative skills; and be able to relate to and work well with low-income clients. Fluency in Spanish preferred. Salary depends on experience. Excellent fringe benefits. Send résumé to Attention: LAWO Administrative Assistant, electronically preferred in Microsoft Word format, to:

E-mail [jobs@lawlaw.org](mailto:jobs@lawlaw.org)  
 LAWO Administrative Assistant Position  
 c/o Recruitment Coordinator  
 LAWO  
 520 Madison Ave. Ste. 640  
 Toledo, OH 43604



Application deadline January 11, 2008. Equal access to LAWO offices is available. Those applicants requiring accommodation in the interview/application process should contact the Manager of Administration & Support, at the address listed above. EOE

**JOB POSTING**

**Title:** Case Manager

**Program/Department:**  
El-Barrio, Cleveland, OH

**Classification:** Salary, non-exempt

**Job Summary:** Conducts interviews with clients to assess barriers to employment, and completes Individual Service schedule. Makes client referrals to other WSEM programs and outside agencies for supportive services such as clothing, transportation, child care; updates and maintains client files; responsible for attendance and case note reporting through all of the database management systems used for Case Management and client tracking. Collaborates with other staff to complete intake packets with clients, and ensures that enrollment forms are properly completed. Establishes and maintains positive relationships with Employment and Family Services caseworkers, and communicates with them on a daily basis via phone, e-mail and the database system, as well as with any other representatives of agencies with which El Barrio has a working relationship. Responds to inquiries regarding WSEM and El Barrio. Assists with special projects and performs other duties as assigned.

**Qualifications:** Associates degree in a related field. Excellent interpersonal, communication, and public speaking skills are necessary. Must be comfortable working in a team environment serving a multi-culturally diverse population. Flexibility and openness with hard-to-serve clients is important. Good organizational skills, the ability to prioritize tasks, and maintain composure under potentially stressful situations is critical. Must be computer literate e.g. (Microsoft software, internet, databases). Bilingual is a plus.

**To apply:** Submit letter of interest and resúme via mail, e-mail or fax to:

Kathy Patton, Director of Human Resources  
West Side Ecumenical Ministry,  
5209 Detroit Avenue, Cleveland OH 44102  
email: kpatton@wsem.org  
fax: 216 651-4145

An Equal Opportunity Employer

**Loader/Unloader  
Perrysburg, OH**

Cintas is the leader in corporate identity uniform programs helping companies of all sizes. Whether it's the styles and colors of our uniforms or the various products we offer from floor mats, restroom supplies, mops and shop towels, we assist companies in presenting a clean and professional look. Load and unload trucks that contain Cintas products. H.S. diploma/GED preferred. Enjoy competitive pay and excellent benefits. Please visit [www.cintas.com/careers](http://www.cintas.com/careers) to apply to Job # 10054589. EEO/AA M/F/D/V.

**Shirt Hanger/Inspector  
Perrysburg, OH**

Hang shirts on hangers to be sent into the steam tunnel for pressing. Visually inspect all garments for repairs needed. Enjoy competitive pay & excellent benefits. Please visit [www.cintas.com/careers](http://www.cintas.com/careers) to apply to Job # 10051878. EEO/AA M/F/D/V.

**Ohio Operating Engineers  
Apprenticeship & Training Program**

Local 18

4 Year Apprenticeship  
2008 Application Dates:

January 28,29,30 & February 7,8,9, 2008

Applications will be accepted  
from 9:00am to 3:00pm

Operating Engineers  
are the men and women who  
operate and repair the equipment  
that builds America!!!

"Earn As You Learn"

We will be taking accepting applications with a \$10.00 cash non-refundable fee at the following location

Cygnat Training Center Region 2  
9435 Cygnat Road  
Cygnat, OH. 43413  
1-888-634-6880  
Off of I-75 @ exit 171 (Cygnat Exit)

• COMMERCIAL • INDUSTRIAL

**TRU-SEAL  
CONSTRUCTION**

- Roofing
- Siding
- Carpentry
- Garages
- Pole Barns
- Kitchens
- Steel Bldgs
- Storm Damage
- Emergency Service
- Painting
- Bathrooms
- Floors

Paul Gauthier • PabloFeather3@yahoo.com  
734-777-8356 or leave message at 419-345-9517

**México Lindo Food Market  
Grand Opening!**

*Productos Latinos:*

- Vinos y Sodas • Cerveza Fría
- Tarjetas-Telefónicas • y Más!

**216-889-1089**

Bernardo Hernández, Dueño  
¡ Le Esperamos!

3506 W. 105th St.  
Cleveland OH 44111

**SALES/DISTRIBUTION**

Spanish/English newspaper looking for people to Sell Ads, Post Events, & Distribute Papers in the following cities:

**Michigan**

Ann Arbor/Ypsi, Adrian, Pontiac, & Monroe

**Ohio**

Findlay, Bowling Green, Akron, Youngstown, Columbus, Painesville, Cincinnati, & Fremont

For details Call Rico at

**313-729-4435 or 614-571-2051**

or email [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)

**Join the  
Winning Team**

**American Family Insurance**, a leader in the insurance industry since 1927, is looking for leading individuals to join our team of winning agents.

As an American Family agent, you can expect:

- **Unlimited income potential.**
- **Flexibility by managing your own business.**
- **Expert training.**
- **Advancement opportunities.**

For more information, and to schedule an appointment, call or send your resume to:

**Nelida I Lopez**  
**District Sales Manager**  
215 Miller Rd Suite 6  
Avon Lake, OH 44012  
(440) 933-3062  
[www.nelidalopezdistrict.com](http://www.nelidalopezdistrict.com)



All your protection under one roof®

American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries  
Home Office - Madison, WI 53783  
[www.afmiam.com](http://www.afmiam.com)

© 2005 NA-001300 - Rev. 11/05

**HOME HEALTH CARE  
STNA's / CNA's / HHA's**

Needed to fill home care cases IMMEDIATELY!

Work in the area of your choice!

Direct Deposit Available!

Weekly Pay!

Weekend Pay Differential!

Access to CREDIT UNION!

EEO

APPLY IN PERSON:



**CLEVELAND:** 14119 LORAIN AVE.,

CLEVELAND, OH 44111

PHONE: 216-251-4300;

**PERRY:** 3904 N. RIDGE RD., PERRY, OH 44081

PHONE: 440-259-2714;

**COLUMBUS:** 1395 E. DUBLIN GRANVILLE RD.

#406, COLUMBUS, OH43229

PHONE: 614-846-8209.



Apply for the Ford Motor Company Fund's  
**Mi Fuerza** Scholarship Program

Scholarship applications are online! Just go to...

**[www.hispanicfund.org](http://www.hispanicfund.org)**

Application deadline is April 15, 2008

Applications will open **December 15, 2007**. Deadlines vary by scholarship.

**Eligibility Requirements -**

Students must:

- come from a Hispanic background
- maintain minimum 3.0 Grade Point Average
- be a U.S. Citizen or Permanent Resident
- reside in the U.S. or Puerto Rico
- be a current or rising undergraduate student enrolling at a college or university in the U.S. or Puerto Rico
- demonstrate financial need
- submit a 250-word essay (go online for more details)
- Note: Preference given to students who major in Economics or Engineering or students attending University of Detroit Mercy.



All applications can be found at [www.hispanicfund.org](http://www.hispanicfund.org)  
(certain documents must be mailed in; please review online)

All HCF Scholarships range from \$500 - \$5,000

CFC #10147

**Toledo Lupus Education/ Support Meeting**

Sunday, January 13, 2008, at 2:00 p.m., Flower Hospital MOB Auditorium 5200 Harroun Rd., Sylvania, OH. The speakers will be two massage therapists from HMH Wellness to discuss the topic of Stress and Pain Management for Arthritis and Fibromyalgia sufferers. Feel free to bring friends or family members. Funded in part by the Ohio Commission on Minority Health.



Work at home, Book keeping and sales rep, You can work at home and earn much more up to \$3000-\$4000 monthly and would want you to contact if you are interested Email: (lgboclaro@nopi.net)

### Housing Cleaning Service



- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

**AFFORDABLE PRICES!**

Janette Cruz,  
Owner  
216-832-1437

**Looking for energetic live-in help; English necessary. \$300/wk; Detroit area. 248-739-7878**



**Christmas/Navidad Akc Registered Female English Bulldog & Male English Bulldog Puppy For Sale.** For \$600 & \$700 shipping not included. Vet checked, up to date shots & worming. Home-raised with children in loving environment. contact our email at Breeders\_Dollies003@yahoo.com

## Real Estate

### NORTHGATE APARTMENTS

Now Accepting Applications.

1 AND 2 BEDROOM APARTMENTS.

Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired.

Rent Based on Income.

Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included.

Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@

reinhardtrealtors.com



1220 E. Michigan Ave., Saline, MI 48176



**Julie Neller Picknell**  
REALTOR



**Se Vende Carro:** Cirrus 1998; color black; 119,000 millas; asientos de piel cafes; automatico; quemacocos (sun roof); 4 puertas; autoestero cds; motor 2.5 L ; precio \$2200 dls.; inf. 313 6463602

Se busca persona energética que viva en casa; en la área de Detroit; inglés necesario; \$300 cada semana; 248.739.7878.

### Tupperware

All Sizes

Interested in selling Tupperware?  
Want to place an order for Tupperware?

Contact Sara hoy at 419-697-2593  
or www.my.tupperware.com/sarabevier

### SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez  
419-787-9612!



### COMMERCIAL BUILDING FORSALE

IN DOWNTOWN TOLEDO NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.

For More Information  
Call:  
419-870-6565

### FOR SALE: 2007 Honda Fit.

8,000 Miles. Asking \$15,500.  
(419) 870-6565

### TRANSLATIONS

Spanish-English English-Spanish  
419-870-6565

Looking for bilingual partners to make \$1,000 to \$5,000 during the next 6 to 12 months working from home. Record setting company. Call 419-343-9189 for free packet of information.

Home Repairs,  
Electrical,  
Plumbing,  
Decks.



CALL GASPER  
419-215-7740

Looking for a sleep-in cleaning lady Sunday night thru Friday night; nice bedroom & private bathroom.

Call ALIZA  
248-761-9932.  
Oak Park MI

Elections are coming...  
**REGISTER to VOTE NOW!**

**Cabaña preciosa en México de Venta localizada en la presa.**

**La Polvora en Guascato, Jalisco, a 15 minutos de Degollado, Jalisco. Con vista preciosa y acceso a la presa.**

Info: 313-333-3514

### NEED A WEBSITE? WE CAN HELP!

Call (419) 870-6565 or  
e-mail laprensa1@yahoo.com  
We can design and maintain a custom website for your business.

## RETRATOS A LAPIZ

“DIBUJEMOS TUS RECUERDOS”

Tamaño. 11” x 14”



Hand-drawn Portraits  
Informes:

davide300@hotmail.com  
cel. 313-646-3602

### TRABAJE DESDE SU CASA

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

• La Asociación Nacional del Trabajo  
1(650) 261-6649  
www.trabajeahora.com

**VENDO MUSTANG 95'**  
COLOR: Verde esmeralda  
Motor 6 Cilindros 3.8 L. 84,000 millas  
2 puertas  
low rider con bolsas de aire que lo levantan y lo bajan hasta el piso despacio.  
Rines 18" cromados  
Interior customizado verde con blanco, recién tapizado.  
Body deportivo.  
Transmisión standart.  
Precio \$ 4,300 DLS.  
Tomo jeep cherokee./jimmy

INFORMES 313-646-3602

As part of our expansion program we are a small company looking for part-time employees from home, account managers and sales representatives; it pays about \$2,500 a month plus benefits and takes only little of your time. Please contact us for more details. Requirements - Should be a computer Literate. 2-3 hours access to the internet weekly. Must be over 18 yrs of age. Must be Efficient and Dedicated. If you are interested and need more information send e-mail to: waynfarlandartgallery@gmail.com

As part of our expansion program, our company is looking for part time **Work from home account managers and sales representatives**, it pays a minimum of \$2000 a month plus benefits and takes only little of your time. Please contact us for more details. Requirements - Should be a computer Literate. 2-3 hours access to the internet weekly. Must be Honest and Loyal. Must be Efficient and Dedicated. If you are interested and need more information, Contact Michael J Sloan, Email: mjsloan06@yahoo.com



Más  
beneficios.  
Sin costo.

Vuelva a comenzar con el cuidado de su salud.

Elegir un plan de cuidado de la salud es una decisión importante. Y queremos que usted tenga toda la información que necesita.

Si necesita cobertura de salud para su familia, posiblemente pueda inscribirse en WellCare. Mientras tenga Medicaid, puede recibir cuidado de calidad y beneficios extras sin costo para usted.

**Inscríbese en WellCare y disfrute de beneficios extras, como:**

- Ningún copago. Ningún costo para usted.
- Hasta dos pares de anteojos cada año
- Hasta \$10 en artículos sin receta cada mes (analgésicos, vitaminas, curitas, etc.)
- Transporte de ida y vuelta para las citas con el médico, las citas del programa WIC y las citas del Departamento de Trabajo y Servicios a la Familia
- Línea de Asesor Personal de Salud las 24 horas
- Programas de administración de cuidado para ayudar con enfermedades crónicas
- Programa Prenatal de Recompensas
- Una gran red de proveedores



Para más información, llame sin cargo:  
1-800-951-7719  
TTY: 1-877-247-6272

OH04675\_CAD\_FRE\_SPA

©WellCare 2007 OH\_08\_07



Gowns by Gallippos

Planning a wedding? Why not use the internet. In the photo, *La Prensa's* Carla Soto and her sister Itzi Cruz model for Gallippos. See page 15.

# PRECIOS COMPETITIVOS. SERVICIO QUE NO TIENE COMPETENCIA.

En State Farm® te ofrecemos descuentos de hasta un 40% en seguro de autos y te damos la ventaja de la atención personal de un agente que siempre estará disponible para contestar tus preguntas. Además, en State Farm no tenemos cargos escondidos al cambiar de póliza y no te cobramos costos anuales como algunas compañías. Así que si buscas buenas tarifas en seguro de autos y excelente servicio, encuéntralo todo con un agente de State Farm.

Llama ahora para recibir hasta un **40%** de descuento en tu seguro de auto.

Se habla español



**DePalma Ins Fin Svs Inc**  
Dan DePalma  
6401 S Broadway  
Lorain, OH 44053-3955  
Bus: 440-233-8501 Toll Free: 800-860-8501  
dan.depalma.byee@statefarm.com



**Steve Schons**  
16815 Madison Avenue  
Lakewood, OH 44107-5401  
Bus: 216-228-6333  
steve.schons.jtth@statefarm.com



**John Quien Ins Agcy Inc**  
John B Quien  
4244 Manhattan Avenue  
Brunswick, OH 44212-3523  
Bus: 330-558-0577  
john.quien.nyqt@statefarm.com



**Richard F McClement**  
2700 W 25th Street  
Cleveland, OH 44113-4710  
Bus: 216-621-3723  
dick.mcclement.bvyp@statefarm.com

STATE FARM



UN BUEN VECINO.®



DETROIT SALES: 313-729-4435

# ¡Orgullosamente Sirviendo A La Comunidad Hispana!

- Estimados y consultas GRATIS
- Aplicación para el ITIN GRATIS
- Revisión de su declaración de impuestos anterior GRATIS
- Preparación de su declaración de impuestos
- CONFIDENCIALIDAD GARANTIZADA

**¡El éxito de su declaración de impuestos se basa en los detalles!**

**LIBERTY TAX SERVICE**  
Una familia sin fronteras

**1-866-871-1040**  
**www.libertytax.com**

**Santos**  
*Santos Leon Garcia*  
4/10/92 - 8/3/07

**Benefit Dinner & Dance**  
for Santos Garcia

**Saturday, January 19th 2008**  
6p.m. to 12:00 a.m.  
**UAW - Local 14**  
5411 Jackman Rd.

Admission is **\$10** | 50/50 Raffle & Door Prizes

for more information call Erika Avila at (419) 410-7390.  
This benefit is to assist the family in raising \$5,600 for his headstone.



# GALLIPPO'S STUDIO II

The most beautiful Quinceanera gowns and accessories are available exclusively at Gallippo's!

- Shoes • Bouquets • Attendants Gowns

Free Headpiece with Quinceanera Gown purchase!

**419.244.1812**  
**927 N. Summit St. Toledo, OH 43604**